ГАЗЕТА ЧОРТКІВСЬКОГО РАЙОНУ

ГОЛОС НАРОДУ

Співзасновники:
районна рада, районна державна адміністрація і колектив редакції

Виходить з 1939 року

№ 39 (8587), 23 вересня 2016 року

Пошанування

Уклін і щира молитва вам, Герої Небесної Сотні

Читайте на 7-й стор.

ТОВ Чортківська філія «СЕ Борднетце-Україна» запрошує на роботу:
* В'язальників схемних джгутів, кабелів та шнурів
(без вимог до освіти та досвіду роботи)
* Менеджерів з логістики, інженерів, IT, налагоджувальників технологічного устаткування, економістів з планування, електромеханіків та інших спеціалістів
Офіційне працевлаштування, медичне страхування, навчання за рахунок роботодавця, гарячі обіди, безкоштовне транспортування до місця роботи працівників позмінного графіку
Співбесіди проводяться щодня о 13-й год. 30 хв. за адресою:
м. Чортків, вул. Кн. В.Великого, 29 Е (колишній ремзавод).
За детальною інформацією звертайтесь за телефонами:
0 800 508 708 (безкоштовно), 095 26 00 703
resume.cho@sebn.com
ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО НАШОЇ КОМАНДИ ВЖЕ СЬОГОДНІ!

голос народу
№ 39 (8587), 23 вересня 2016 року

У райдержадміністрації

Фестиваль «Червона калина» буде цікавим і масштабним

21 березня у райдержадміністрації під керівництвом голови райдержадміністрації М.Сташківа, за участю голови районної ради В.Шепети відбулося засідання організаційного комітету з підготовки та проведення 14 жовтня обласного мистецького фестивалю «Червона калина» у с. Шманьківці, приуроченого Дню Покрови Пресвятої Богородиці, Дню Українського козацтва, 74-й річниці створення УПА, Дню захисника України і 135-й річниці від дня народження автора славетного стрілецького гімну, уродженця цього села Степана Чарнецького.

Кілька останніх років у зв'язку з непростою ситуацією на сході України дане святкування проходило у дещо скромніших масштабах, однак за задумом організаторів вже цьогоріч планується проведення фестивалю підняти на значно вищий рівень.

Під час засідання було обговорено ряд організаційних моментів щодо участі колективів, встановлення сцени, озвучення, реклами, довезення учасників та гостей свята тощо. Програма святкування обіцяє бути цікавою. Свої мистецькі блоки представлять учасники художньої самодіяльності з сіл району, міста, районного будинку культури, педагогічного, медичного коледжів, Теребовлянського вищого училища культури, запрошені гості з Тернополя та ін.

Програма святкування розпочнеться о 15-й год. з панахиди біля пам'ятника С.Чарнецькому, звідки урочистою ходою учасники свята вирушать на місце проведення фестивалю – сільський стадіон.

Міграційна служба інформує

Замість паспорта-«книжечки» – ID-картки

З 1 жовтня ц. р. набуває чинності Закон «Про внесення змін до деяких Законів України щодо документів, які підтверджують громадянство України, посвідчують особу чи її спеціальний статус, спрямованих на лібералізацію ЄС візового режиму для України». Це означає, що паспорт у вигляді ID-картки зможуть оформити усі громадяни, яким виповнилося 14 років.

Аби оформити першу ID-картку, краянам слід звертатися у територіальний підрозділ міграційної служби за місцем реєстрації.

Важливо! З 1 жовтня оформити пластиковий паспорт можна буде в 11 територіальних підрозділах міграційної служби області, у т. ч. Чортківському районному секторі УДМС (м. Чортків, вул. Горбачевського, 5, тел. (03552) 2-32-28). У тих підрозділах, де ще немає технічної можливості оформлення паспортів у вигляді ID-картки, продовжать видавати документи у формі книжечки, які залишаються дійсним документом, що посвідчує особу та громадянство власника. Міграційна служба вживає заходів для встановлення програмно-технічних комплексів для оформлення документів нового взірця у всіх районах області.

Іллір`ян СВАРИЧЕВСЬКИЙ,
завідувач Чортківського РС УДМС України в Тернопільській області

Газета Чортківського району
голос народу
індекс 61366
«Голос народу» – тижнева газета, виходить з 1939 року; реєстраційне свідоцтво ТР № 355 від 31.05.2004 р.; день виходу – п`ятниця, наклад – 2650 примірників.
Адреса редакції: м. Чортків, вул. Зелена, 3. Ел. пошта: golnar@ukr.net.
Електронна версія «Голосу народу» на веб-сайті районної ради: www.chortkivrr.te.ua.
Тел. кореспондентів – 2-15-42, 2-36-85; бухгалтера – 2-16-06.
Редактор Любомир ГАБРУСЬКИЙ, тел. 2-12-43.
Редакція може публікувати матеріали, не поділяючи точки зору автора. Відповідальність за достовірність фактів, цитат, власних імен, географічних назв та інших відомостей несуть автори публікацій. Передрук матеріалів газети без письмової згоди редакції заборонено! Номер набрано і зверстано у комп`ютерному комплексі редакції газети. Віддруковано в друкарні ТзОВ «Буковинський видавничий дім», м. Чернівці, вул. Василя Лесина, 31.
Тел. (0372) 54-45-46.
Відповідальна за випуск Анна БЛАЖЕНКО

Актуально

Субсидія – це просто

Впродовж теми надання субсидій та їх змін на оплату житлово-комунальних послуг, які були опубліковані в газеті «Голос народу» за № 38 (8586) від 16 вересня ц. р. головою райдержадміністрації М.Сташківим, роз'яснення щодо найпоширеніших помилкових суджень (міфів) громадян надає начальник управління соціального захисту населення РДА В.ЦВЄТКОВ.

Після отримання платіжок за опалення все більше людей звертається за призначенням житлової субсидії в управління соціального захисту населення. Попри те, що процес їх оформлення спрощений, серед громадян все одно ходить багато чуток про те, як правильно користуватися державною допомогою.

Міф № 1

Суди відбирають в українців субсидії. Після перевірок декларацій з'ясовується, що деякі люди приховали, що вони володіють декількома квартирами, машинами, будинками. Як наслідок, їм доведеться повертати державі тисячі гривень.

Роз'яснення

Володіння другим житловим приміщенням чи більше, як одним, автомобілем, іншим транспортним засобом враховується при призначенні соціальної допомоги, яка надається відповідно до Закону України «Про державну соціальну допомогу малозабезпеченим сім'ям».

Для призначення житлової субсидії подібні критерії скасовано з травня минулого року. А тому вони не можуть бути причиною відмови у наданні субсидії або повернення коштів субсидії, призначеної після 1 травня 2015 р. Форма декларації про доходи і витрати осіб, які звертаються за призначенням житлової субсидії, не містить графи, в якій громадяни могли б надавати такі відомості.

Наприклад, раніше субсидія не призначалася сім'ї, яка володіла двома житловими приміщеннями. Тепер же на державну допомогу можуть претендувати громадяни, що мають у власності будь-яку кількість квартир. Проте субсидію отримають лише на одну з них — по зареєстрованому місцю проживання. Але якщо свою другу або третю квартиру сім'я здає, доходи від здачі в оренду повинні відобразити в декларації.

Міф № 2

Необхідно використовувати газ, воду та інші комунальні послуги в повному обсязі, на який призначена житлова субсидія, інакше субсидію перестануть надавати.

Роз'яснення

Це дуже шкідливі чутки, через які наші співгромадяни прагнуть використовувати більше води, газу або електроенергії, ніж їм потрібно. «Випалювати» газ до рівня призначеної субсидії не лише безглуздо, а й нерозумно: в результаті економії сім'я має можливість менше платити в подальші місяці.

Згідно з порядком призначення і надання субсидій населенню, субсидія призначається в межах соціальних норм на площу житла і нормативів використання житлово-комунальних послуг. Її розмір не залежить від фактичного споживання. Якщо сім'я споживає газу, води, електроенергії більше за норму, субсидія їй буде призначена, проте всі витрати на спожиті послуги понад нормативи вона повинна заплатити самостійно і в повному обсязі.

Наприклад, якщо сім'я з двох осіб використала 5 кубометрів гарячої води при нормі 1,6 куб. м на людину, то для оплати вартості 3,2 кубометра їй буде надана субсидія. А за 1,8 куб. м понад норму сім'ї доведеться платити самій.

Якщо люди користувалися ресурсами дбайливо і не використали всю норму на сім'ю, заощаджені кошти залишаються на рахунках сім'ї і можуть бути використані в подальші місяці, у тому числі і для погашення обов'язкової частки платежу. Або для оплати наднормативного вжитку, якщо в наступному періоді споживання газу, тепла чи електроенергії значно зросте. Наприклад, при нормі 3,2 кубометра гарячої води сім'я використовувала лише 2 кубометри. Це означає, що кошти за 1,2 невикористаного кубометра будуть зараховані на наступний період.

Отже, розмови про необхідність споживати газ, воду та інше в повному об'ємі, на який призначена субсидія, – це міф.

Міф № 3

Оформлення субсидій в майбутньому може перешкодити продажу квартири або будинку. Всю суму отриманих субсидій доведеться повернути в подвійному розмірі. Або переоформлення нерухомості коштуватиме дорожче. Субсидії перешкодять оформити спадок.

Роз'яснення

Такі чутки поширюються з самого початку запровадження субсидій. Проте не один з авторів цього «міфу» щодо субсидій не зміг навести жодного прикладу, коли субсидія перешкодила оформити спадок або при продажу квартири довелося повертати кошти отриманої субсидії, або що субсидія перешкодила продажу квартири чи будинку. Тому що за 21 рік існування цієї державної допомоги такого жодного разу не сталося.

Нормативно-правовими актами з питань надання населенню житлових субсидій чітко встановлено, що субсидія є безповоротною державною допомогою і її отримання не пов'язане і не тягне за собою зміни форми власності житла.

Міф № 4

Клопоту з оформленням субсидії багато, а у реальності вона може скласти мізерну суму, а деяким і зовсім відмовлять – не дивлячись на низькі доходи.

Роз'яснення

Звернення за призначенням субсидії стало дуже простим. Необхідно заповнити і подати (або надіслати поштою) до місцевого управління соціального захисту населення (у сільській місцевості – уповноваженому сільської ради) лише два документи – заяву та декларацію про доходи і витрати. Іншу необхідну інформацію спеціалісти управління збиратимуть самі.

При призначенні субсидії розраховується обов'язкова частка платежу за комунальні послуги, яку має оплачувати домогосподарство. Обов'язкова частка плати розраховується індивідуально для кожного домогосподарства і залежить від його доходів. Чим менші доходи – тим менше сплачує домогосподарство.

Різницю між вартістю послуг (в межах соціальної норми житла і нормативів використання житлово-комунальних послуг) та обов'язковим платежем компенсує держава у вигляді субсидії, яка перераховується щомісячно на рахунки громадян в організації, що надають послуги.

Отже, розмір субсидії залежить не лише від доходів домогосподарства, а й вартості житлово-комунальних послуг, які йому надаються. Тому у двох сімей з однаковими доходами розмір субсидії може бути різний, якщо є різниця в переліку житлово-комунальних послуг, якими вони користуються. І навпаки, сусіди, які живуть в однакових квартирах, можуть отримувати різну субсидію, оскільки доходи їх різні.

За даними Державної служби статистики середній розмір призначеної субсидії на оплату житлово-комунальних послуг протягом січня-лютого ц. р. складав близько 1300 грн., при цьому в містах – близько 1100 грн., а в сільській місцевості – від 1700 до 1800 грн.

Варто розуміти, що навіть невелику субсидію отримувати вигідно. За новим порядком субсидія призначається на 12 місяців. Якщо протягом цього періоду підвищаться тарифи на комунальні послуги, розмір субсидії буде перераховано і збільшено відповідно до зростання ціни послуг без додаткового звернення громадян. При цьому частина коштів, які сплачує одержувач субсидії, залишиться незмінною.

Володимир ЦВЄТКОВ,
начальник управління соціального захисту населення РДА

(Продовження у наступному номері)

Держгеокадастр інформує

Як погодити проект землеустрою

Відділ Держгеокадастру у Чортківському районі у відповідності з постановою Кабінету Міністрів України від 31 серпня ц. р. за № 580 «Деякі питання реалізації пілотного проекту із запровадження принципу екстериторіальності погодження проектів землеустрою щодо відведення земельної ділянки територіальними органами Державної служби з питань геодезії, картографії та кадастру» пропонує для ознайомлення Тимчасовий порядок взаємодії між територіальними органам Державної служби з питань геодезії, картографії та кадастру:

1. Тимчасовий порядок визначає механізм взаємодії між територіальними органами Держгеокадастру на період реалізації пілотного проекту під час погодження проектів землеустрою щодо відведення земельної ділянки.

2. Для погодження проекту землеустрою щодо відведення земельної ділянки особа, яка є розробником проекту землеустрою, подає до територіального органу Держгеокадастру за місцем розташування земельної ділянки оригінал проекту землеустрою у паперовому та електронному вигляді.

3. Проект землеустрою в електронному вигляді засвідчується за допомогою надійного засобу електронного цифрового підпису розробника, який підтверджує його відповідність оригіналу проекту землеустрою у паперовому вигляді.

4. Територіальний орган Держгеокадастру в день надходження проекту землеустрою:

приймає подані документи за описом та реєструє у системі електронного документообігу Держгеокадастру з обов'язковим нанесенням штрих-коду, який включає реєстраційні індекс і дату документа;

перевіряє відповідність оригіналу проекту землеустрою у паперовому вигляді проекту землеустрою в електронному вигляді;

вносить до системи електронного документообігу Держгеокадастру проект землеустрою в електронному вигляді, засвідчений електронним цифровим підписом розробника, та викопіювання з індексної кадастрової карти (плану), на якому відображено запроектовану земельну ділянку та інформацію про обмеження (у разі їх наявності).

5. Система електронного документообігу Держгеокадастру за принципом випадковості вибирає територіальний орган Держгеокадастру, який здійснюватиме погодження проекту землеустрою, та не пізніше наступного робочого дня з дня надходження проекту землеустрою передає відповідному територіальному органу Держгеокадастру матеріали.

6. Розгляд та погодження або відмова у погодженні проектів землеустрою здійснюються працівниками територіальних органів Держгеокадастру, які вибрані за принципом випадковості системою електронного документообігу Держгеокадастру.

Володимир ДЗЮБА,
заступник начальника відділу Держгеокадастру у Чортківському районі

На правах реклами

«Агрополіс» (Кернел) працює прозоро!

За перше півріччя 2016 року підприємство «Агрополіс» компанії Кернел сплатило понад 5 млн 500 тис. грн. податків

Сумлінна сплата податків в аграрному секторі – це запорука стабільного розвитку сільських територій, адже левова частина коштів, сплачена аграровиробниками, потрапляє саме в місцеві бюджети й використовується для покращення соціальної сфери, благоустрою та інфраструктури сіл.

Недивлячись на такий фактор, за розрахунками експертів у 2015 році в «тіньовому» обробітку перебувало 7 млн га української землі, через що бюджет нашої держави недоотримав 2 млрд грн., що могли значно полегшити та підвищити рівень життя українців.

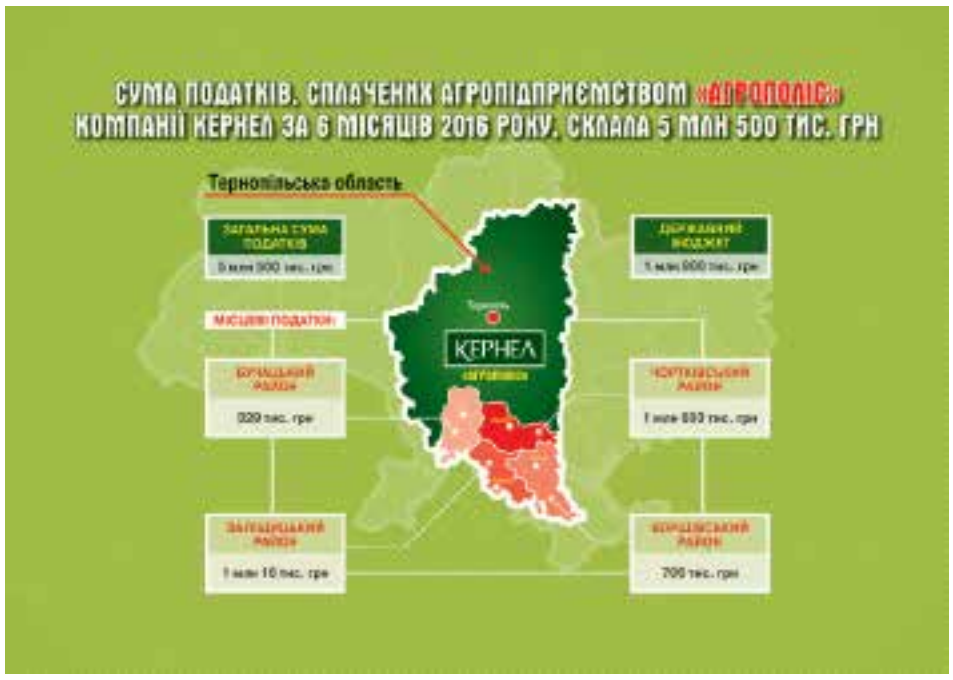
І допоки одні орендарі приховують свої доходи задля власного збагачення, інші працюють відкрито та прозоро. Компанію Кернел можна віднести до числа тих представників аграрного бізнесу, які повноцінно виконують всі податкові зобов'язання, систематично інвестують в соціальну сферу підопічних сіл, щоденно підтверджуючи своє лідерство. За перше півріччя 2016 року агропідприємства Кернел сплатили до зведеної скарбниці України (державного та місцевих бюджетів) понад 220 млн грн. податків, за вказаний період в соціальну сферу сільських територій у десяти областях нашої країни інвестовано понад 11 млн грн.

За офіційною інформацією, підприємство «Агрополіс», що входить до складу компанії Кернел, та на сьогодні обробляє понад 14 тис. га землі у Чортківському, Борщівському, Заліщицькому, Бучацькому районах Тернопільщини, за перше півріччя поточного року сплатило понад 5 млн 500 тис. грн. податкових відрахувань до державного та місцевих бюджетів.

Зокрема, до місцевих бюджетів (районних та сільських) аграріями сплачено понад 3 млн 600 тис. грн., до державної скарбниці 1 млн 900 тис. грн. Зазначимо, що до місцевих бюджетів сплачується податок з орендної плати за земельні паї, із заробітної плати працівників, єдиний податок 4-ї групи (з кількості оброблюваної землі), екологічний податок, податок за надрокористування тощо. До державного бюджету направляються податкові кошти зі встановленого урядом військового збору та єдиний соціальний внесок. Разом з цим згідно з соціальними зобов'язаннями це кернелівське підприємство за шість місяців 2016 року направило на підтримку освіти, медицини, культури, спорту, благоустрою та інфраструктури тернопільських сіл майже 900 тис. грн.

Нагадаємо, що у минулому 2015 році «Агрополіс» (Кернел) сплатив понад 15 млн грн. податків.

Пропонуємо ознайомитися з інформацією про те, скільки податкових коштів від Кернел отримала Тернопільщина в розрізі районів за перше півріччя 2016 року.



Довідка про Компанію

Кернел – найбільший виробник і постачальник сільськогосподарської продукції з регіону Чорноморського басейну на світові ринки. Вертикально-інтегрована структура Компанії будується на тісно пов'язаних між собою бізнес-сегментах: виробництво, експорт та внутрішні продажі соняшникової олії; високотехнологічне рослинництво; експорт зернових культур; надання послуг із зберігання та перевалки зерна на елеваторах і портових терміналах. Кернел щорічно підтверджує незаперечне лідерство за всіма напрямками діяльності в регіонах присутності і світових рейтингах. З 2007 року акції Компанії торгуються на Варшавській фондовій біржі. У 2011 році IPO Кернел було визнано кращим в країнах Центральної та Східної Європи за всю історію біржі. У 2015 році Кернел – краща іноземна Компанія серед країн Центральної та Східної Європи за результатами конкурсу CEE CAPITAL MARKETS AWARDS. Акціонери Компанії – європейські інституційні інвестори і пенсійні фонди.

Чортківщина в соцмережах

Бронзові призери області у грі в шахи – чортківчани!

Шаховий клуб «Тріумф» на своїй сторінці у «Фейсбук» повідомляє про успіх своїх вихованців у чемпіонаті області з шахів серед юнаків і дівчат, що проходив минулими вихідними, 16-18 вересня, у Тернополі в шаховому клубі «Гамбіт». У турнірі взяли участь понад тридцятеро юних шахістів. У віковій категорії до 12 років серед дівчат та серед юнаків розділили 2-3 місце та за додатковими показниками отримали бронзу Вікторія Прийдун і Валентин Гулька відповідно. Вітаємо юних любителів древньої мудрої гри!

Танцюрист з Чорткова у шоу «Танцюють всі!»

У новому, дев`ятому сезоні телевізійного шоу «Танцюють всі!» здивував Україну талантами й чортківчанин Ілля Сенів. Він показав перед журі танцювального конкурсу номер, постановку до якого зробив переможець третього сезону «Танцюють всі!» Олександр Геращенко. Хлопець впевнено ввійшов у сотню кращих танцюристів України. Знай наших! Про це розповідає інфо-блог «Бруківка».

Про Француза замовмо слово

Минулого вівторка, 13 вересня, у читальній залі бібліотеки, що по вул. Зеленій, відбулася інформаційна публічна акція – представлення життєвого шляху та творчості Карла-Еміля Француза, видатного австрійського письменника, літературознавця, котрий народився та провів дитячі роки у Чорткові. Також на зустрічі з громадськістю міста організатори обговорили ініціативу спорудження в центрі Чорткова пам'ятника Французу. Голова ГО «Гельсінська ініціатива – XXI» Олександр Степаненко представив збірку новел та культурологічних нарисів письменника-уродженця Чорткова під назвою «Ucrainica», у складі якої є також спогади Карла-Еміля про Чортків. Згадану вже збірку видано ще у 2010 р., передмова належить професорові Чернівецького національного університету Петрові Рихлу. До речі, більшість біографічних відомостей про Француза та аналіз його творчості, що їх знаходимо в інтернет-мережі, належать саме цьому науковцеві. Як свідчать на сайті ГО «Гельсінська ініціатива – XXI», рідне місто у творчості Француза фігурує як Барнув. Збірку новел «Євреї Барнова», яка принесла авторові європейське визнання, досі не перекладено на українську.

Обласна премія у номінації «Образотворче мистецтво» – у здобутку митців Витягловських

Нещодавно, як повідомляє сайт Тернопільської ОДА, згідно із спільним розпорядженням голів облдержадміністрації та облради, обласну премію у галузі культури за підсумками 2015 року у номінації «Образотворче мистецтво – імені Михайла Бойчука» отримали наші земляки – жителі смт Заводське художники Тетяна та Михайло Витягловські. Давні добрі друзі «Голосу народу» здобули заслужену нагороду за арт-проекти «Вади цивілізації» та «Свято неба і землі». Пані Тетяна спеціалізується у техніці ткання – творить високохудожні гобелени, а улюбленим матеріалом для творчості пана Михайла є дерево.

Гімназія – у сотні кращих шкіл країни!

На сайті «DOU», що сповідує гасло «Створюй розумні карти світу. Львів – Київ – Одеса», нещодавно з'явилася аналітична стаття Сергія Городецького «Рейтинг шкіл за результатами ЗНО-2016». У ній автор склав рейтинг загальноосвітніх навчальних закладів країни, проаналізував загальну статистику в залежності від статі, віку та типу населеного пункту. Чортківчани можуть радіти й пишатися: серед переважно столичних або західноукраїнських обласних (вони лідирують) знаходимо й нашу Чортківську гімназію ім. М.Шашкевича. Вона – на 55-му місці із ста кращих. До зауваги: всього в Україні 10122 ЗОШ.

Ведуча рубрики
Оксана СВИСТУН

До зауваги читачів періодики

Укрпошта розпочала передплату на 2017 рік

З 7 вересня ц. р. в об'єктах поштового зв'язку УДППЗ «Укрпошта» розпочалася передплата періодичних друкованих видань на 2017 рік.

Замовити видання можна:

– за «Каталогом видань України на 2016 рік» – до 15 грудня ц. р.;

– «Каталогом видань зарубіжних країн на 2016 рік» – до 5 грудня ц. р.;

– за каталогами місцевих видань – до 25 грудня ц. р.

Оформлення передплати здійснюється в усіх відділеннях поштового зв'язку, а також безпосередньо листоношею на доставній дільниці.

Передплачуйте та отримуйте улюблені періодичні друковані видання через мережу Укрпошти.

Адміністрація ТД УДППЗ «Укрпошта»

Уточнення

Чортківські реалії: «кава» з крана

У попередньому номері нашої газети під публікацією Ю.Макотерського «Краплина, якої може бракувати» була поміщена фотографія, на якій з крана тече вода кольору міцної кави. Автор звернувся до нас, щоб ми дали уточнення, оскільки його, мовляв, звинувачує міський голова, що дане фото взято автором з інтернету. Мусимо виконати його прохання: насправді даний знімок зроблено редактором Л.Габруським 9 вересня о 18 год. 15 хв. у своїй квартирі, по вул. Шухевича, 4. Причому такі фото можна робити мало не щодня, як тільки-но подається вода. Приміром, увечері 15 вересня з кранів текла рідина (навіть технічною водою її назвати важко) такого ж чорно-коричневого кольору. А особливі «шедеври» виходять під час пуску після аварійного прориву. Ось такі маємо чортківські реалії...

Дата

100 років пам'яті

Скільки нам потрібно часу, щоб забути? Іноді достатньо навіть декількох секунд. Але якщо ми щось витіснили зі своєї пам'яті – то це щось було не таким вже і важливим.

Рівно 100 років тому, під час Першої світової війни, російські війська розпочали масову наступальну операцію на Східному фронті. І тоді наше Українське січове стрілецтво отримало наказ захистити місто Бережани, на яке було заплановано ворожий наступ.

Всі ми знаємо про битву під горою Лисоня, але чи всі розуміємо, яку важливу місію виконували січові стрільці? Всього за місяць полк УСС втратив з 44 старшин — 28 і близько 700 рядових було убито, поранено і полонено. Їх громили – а вони відбивалися; їх звинувачували у зраді – а вони поверталися і знову підтримували оборону; їх залишилось кілька сотень, та вони все одно не склали зброю, а боронили місто до кінця.

Січові стрільці написали багато трагічних і водночас романтичних сторінок в історії Українських Збройних сил. І тому, вважаю, що нашим обов'язком є вшановувати пам'ять про їхню самовіддану любов до Батьківщини, про їхню самопожертву заради здобуття незалежності свого народу. Саме тому в Чортківському гуманітарно-педагогічному коледжі ім. О.Барвінського нещодавно відбулося літературно-мистецьке свято «Ви землю цю, що зветься Україна, своїм життям святили на всевік», приурочене 100-річчю боїв за гору Лисоню.

Завдяки авторам мистецького проекту (директору коледжу – Роману Пахолку, викладачам Петрові Гарбузу, Наталії Волощук, Олегу Лопушинському, Оксані Степанюк та Наталії Клим) студентський та викладацький склад навчального закладу зміг на деякий час зануритись в ті криваві сторінки історії, почути і зрозуміти, що це не просто ще одна подія в становленні української Незалежності.

Окремі студенти та викладачі коледжу доносили до присутніх дух та настрій цього свята через поезію та музичні твори. А саме – художнє читання представили: викладач Н.Волощук, студенти Н.Пискливець, І.Казьмір, Ю.Лесишак і Т.Осадца. Музичну частину свята взяли на себе: народний художній духовний оркестр (художній керівник – Р.Дерманський), викладачі О.Слободян та Ф.Щур, народний художній жіночий вокальний ансамбль «Веснянка» (художній керівник – О.Слободян), чоловіча хорова капела (І.Кікис), фольклорний гурт «Василько» (О.Слободян).

А також директор навчального закладу, кандидат педагогічних наук Р.Пахолок прочитав власний вірш, який він присвятив пам'яті свого діда – січового стрільця із с. Могильниця Теребовлянського району. Не погордували відвідати свято і представники влади, працівники культури міста, району.

Традиційно, наприкінці літературно-мистецького свята на весь округ пролунала Молитва за Україну «Боже, великий, єдиний» у виконанні зведеного хору та духового оркестру (художні керівники: І.Кікис, Н.Равлів, Р.Дерманський) за участю гостей, студентів та викладачів.

Отже, скільки б років не минуло, скільки б поколінь не переросло, а пам'ятати жертовність і самовіддачу кожного українського бійця ми будемо повік!

Бо пора се великая єсть!
У завзятій важкій боротьбі
Ми поляжем, щоб славу,
і волю, і честь,
Рідний Краю, здобути Тобі.

Анастасія ХАНДІЙ,
студента групи ПО 45
Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О.Барвінського

Долі людські

«Так хочу правдивої України!»

«Як колись казали: «Кому тра` тої України? Хіба Ярусці!». А мені й направду так треба тієї України, що, може, того й досі на світі живу – чекаю на неї, правдиву. Наші політики так поводяться, таке творять, ніби Бога на небі нема! Якби не ноги, бо так то і пам'ять ще є, і голова метикує добре, поїхала б на схід, до наших хлопців! Най загину, але ж за Україну!» – так мені розказувала при зустрічі дев'яносторічна Ярослава Москалик, в заміжжі Левицька, колишня зв'язкова УПА на псевдо Козачка, політв'язень.

Розмова велася в одній із чортківських багатоповерхівок, де старенька проживає разом із донькою. Пані Ярослава родом із с. Улашківці. Там народилася, там все своє життя провела, не рахуючи роки перебування в підпіллі та на засланні.

– Як то все для мене починалося? Знаєте, я й не могла інакше. Так вихована була. У захоронці (дитсадку від монастиря) сестра-монахиня вчила любові до свого, українського, віри греко-католицької навчала, до церкви щодня водила. Вдома так само. Батько мій був політик (так його люди називали). Часто їздив до Львова на різні зібрання, допомагав при церкві, співав у хорі, був членом «Просвіти». І нас, дітей, вчив історії України, багато розповідав про події, що тоді відбувалися у політичному житті. Я так раділа, коли у ближніх селах стояли наші вояки! Думала, що от вже скоро буде Україна! Але як я помилялася!

Я була молоденькою дівчиною, як знайомий хлопець почав давати мені невеличкі доручення: то в Милівці записку віднести, то в інше село. Я й не боялася, вільно ходила. Одного разу отримала завдання зустріти й провести людей, що з Борщева йшли. Кого відправити? Негода, холодно, осінь же. Пішла сама. Домовилися зустрітися на краю села, на горі. Я сховалася в кукурудзі, недалеко від дороги. Тихо всюди, темно. Чую: ніби кличе мене хтось. Виглядаю: нікого. Стрепенулася: ех, заснула, не почула, як наші йшли! Прибігаю на хату, де криївка, аж всі вже там. Засоромили мене дуже тоді...

Коли у Сосулівці на Качуровій горі Бистрий заквартирував, тоді вже мені давали завдання до нього повідомлення носити, зв'язок через мене тримали.

– Бачили його?

– Так, звісно. Лише йому все передавала. От, пригадую, вперше прийшла до нього. Вояки наші, що від поля стояли, мене пропустили, я в село заходжу, а він якраз – з хати. Він! Бистрий! – думаю. Такий гарний мужчина, в обмундируванні, озброєний, патрони виблискують. Вірите, ніби зараз бачу перед собою!

Коли його здали, бій тоді тривав сильний, кажуть, навіть літаки наші хлопці збивали! Але й погинуло тоді багато. До нашого села ранених переправляли. Ми їх по хатах розподіляли, першу допомогу надавали, доглядали. Поранені, брудні, в корості... – бідні вони були! Ми їх виходили, підлікували. І що думаєте? Хтось продав! На горищі згоріли!

Привезли раненого сотника Соловія: куля в нозі, нога зламана. Я додому швидко. Рву білизну на бинти. Прийшла медсестра, разом з іншими жінками звільнили ногу від чобіт, обмили від крові, намагаються вправити кістку – не виходить ніяк. Він аж сичить від болю. Я дивилась-дивилась. «Дайте, – кажу, – я попробую». Взяла ногу під п'ятою, потягнула злегка, щось лиш хруснуло. «Легше мені», – простогнав. Відтоді щодня приходила, допомагала перев`язки робити.

Після цього випадку вже не могла вільно ходити, за мною слідкували, мусіла переходити в підпілля. Жила в іншому селі, в Мухавці, там мене добре знають. Одна жінка мене прийняла до своєї оселі. Одного разу, під час обходу дворів, ледь не попалася. Зайшов в хату сам начальник гарнізону. А я – в сусідній кімнаті, за мішками зіщулилася, ховаюся. Він заглянув – побачив мене. То був той самий єврей Ханок, якому я хліба в сховок приносила, коли він за німців з табору біля Стінки втік. Я його тоді не видала, а він, впізнавши, відплатив тим же. Тоді мені пощастило. Він переказував мамою, щоб прийшла і він мене врятує, але я не хотіла. Я ж була за Україну! Згодом, через десять років заслання, вже моя донька до першого класу ходила, він прийде до мене і розкаже, як мене продали. Отак він мені за скибу хліба був вдячний!

Зналася я по підпільній роботі з медсестрою під псевдо Марта. Вона була старша за мене. Часом давала якісь завдання. Коли провідала, що переховуюся, допомогла: переказала через маму, щоб я до Борщева йшла. Там наші підпільники виробляли польські документи, з якими через кордон можна було перейти. А то вже після війни було, якраз тоді операцію по виселенню поляків проводили. Приходжу до Борщева, а там наших багато – ціла боївка. Були й священики. Один з них мене навіть у паспортний водив, щоб документи виготовити. Я з Мартою на одних документах була, як родички, бо вона старша набагато від мене.

З польськими документами в кишені вирушила я додому: попрощатися і їжі в дорогу взяти. До рідного села не йшла. Повернула в Сосулівку, де мене всі знали. Але ніхто до хати не впустив. Тоді через ліс, поле, вночі пішла знову в Мухавку, до тієї господині, що мене колись переховувала. Попросила, щоб мамі моїй переказала, де я. Вона пішла в Улашківці, приходить ввечері й каже: «Мама обіцяла завтра прийти». А вночі дім оточили. «Выходи!» – кричать. Думали, напевно, що я не сама. Хотіла у вікно вискочити: хай вбивають, лиш би не здатися! А у шибу штики направлені! Я тоді швидко документи в піч викинула й кричу: «Відкривай двері!». Так мене взяли. Відвезли в Ягільницю, переночувала, а зранку – в КПЗ, що біля залізниці в Чорткові. Згодом перевели в велику, центральну тюрму. Допитували, били так, що досі рубці на тілі (то вже донька Марта доповнює). Не один раз непритомну, ледь живу до камери затягали. Якось організували очну ставку з однією дівчиною з села. Я їй колись завдання невеликі давала, як наша боївка з Хмельницького на Бучач переходила. Приходить вона й виправдовується: ти мені завдання давала, то я й робила, хоч і не хотіла. Мені тоді вже все байдуже було, знала, що й так сидітиму, тому вирішила хоч її спасти. Кажу: «Не наговорюй, не було такого, ти просто зла на мене через хлопця!». Слідчий слухав-слухав нашу перепалку, побачив, що не здаю її, доведеться випустити, як вдарить мене наганом по голові!

Засудили мене на 10 років заслання. Відбувала строк у Комі АРСР. П`ятдесят градусів морозу, мерзлота кругом, а ми у валянках шитих-перешитих, що й ноги не пропхати, куфайках латаних траншеї ломами копаємо, воду пускаємо... Конвоїри були строгі, одні такі, що дуже перед начальством вислуговувалися (то, скажу вам, з наших, українців переважно). А були й такі, що як часом їздили в місто сміття прибирати, то навіть дозволяли додому пару рядків написати, самі їх на пошту відносили. Вже після смерті Сталіна концерт нам організували, за нашої участі. Я з трьома подругами в українських строях народних пісень співали (**див. знімок: друга зліва**). Було то лише раз.

Після заслання повернулася в село, довго приписувати не хотіли, з чоловіком не розписували. Навіть дітей – доньку на його прізвище записали (бо секретарка знайома була), а сина на моє дівоче (бо інша вперто не хотіла поступитися буквою закону). Жила з батьками. Працювала у колгоспі, тяжко, старанно. Якось навіть на дошку пошани мене висунули. Просилася, що не треба тої хвальби, та таки повісили. Ненадовго, як виявилося: вночі хтось зняв, бо бандерівка.

Виростила двох дітей – Марту й Павла. Маю п'ятеро внуків та четверо правнуків. Все прошу їх: моліться, діти, за Україну. І сама молюся. Прошу в Господа й Матері Божої добра й миру нашій вистражданій землі. Дай, Боже!

Оксана СВИСТУН
*Фото з архіву **сім`ї Левицьких***

Франкіана

Жінки в житті Івана Франка

Я не знаю іншої вищості, крім доброти!..
Людвіг ван Бетховен

Складними й таємничими і досі залишаються стосунки видатного письменника з жінками, котрих він любив.

Перші прояви любові в Івана Франка до рідної матері, котра молодою дівчиною вийшла заміж в сусіднє село за старшого від себе бездітного вдівця Якова Франка, вилилися в його поетичних рядках: «Я пам`ятаю: малим ще хлопчиною в мамині пісні заслухувавсь я. Пісні ті стали красою єдиною бідного мого, тяжкого життя».

Франко жартома говорив, що мусить закохуватись у жінок, щоб писати любовні поезії. І насправді, кохання до жінки народжувало його чудову інтимну лірику. У своїй поезії він писав, що тричі йому являлася любов. Серед цих трьох опоетизованих обраниць: Ольга Рошкевич, Юзефа Дзвонковська, Циліна Зигмунтовська. Зі спогадів Франка відомо, що доля дарувала йому миті любові і переживань щонайменше з вісьмома жінками. До них належить і його дружина Ольга Хоружинська.

Ольга Білинська – найзагадковіша з Франкових обраниць, уродженка Тернополя. Народилася 8 грудня 1857 р. Була внучкою тернопільського пароха та донькою канцеляриста. Закінчила вчительську жіночу семінарію у Львові. У 1882 р. вчителювала в с. Цішках Бродівського повіту на Львівщині. У споминах її сестри Марії «Картинка з життя І.Франка» стають зрозумілими стосунки, настрої та переживання Ольги й Івана. У декількох віршах поета теж можна довідатись про їхні стосунки. Познайомились вони у Львові навесні 1883 р. 16 квітня того ж року він присвятив Ользі свого вірша:

Твої очі, як те море –
Супокійне, світляне;
Серця мого давнє горе,
Мов пилинка, в них тане.
Твої очі, мов криниця,
Чиста на перловім дні,
А надія, мов зіниця,
З них проблискує мені.

З літературних джерел відомо, що Ольга Білинська, котрій судилося полюбити Франка, волею примхливої долі не зазнала з ним щастя; вона ніколи не вийшла заміж.

Та найпалкішим коханням І.Франка була українська письменниця, поетеса, вчителька Уляна Кравченко. Вона, Юлія Шнайдер, з роду німкеня, після страшних випробувань перекладає на українську мову своє ім`я та прізвище і стає Уляною Кравченко. Вона – галичанка-сучасниця, гідна наслідування. Впродовж 15 років вчителює в неймовірно тяжких умовах, живе в мужицьких хатах, терпить крайню нужду, але не схиляється перед владою сильних і спритних. Вдень наполегливо навчає мужицьких дітей грамоти, а вечорами пише вірші й нариси, якими намагається допомогти дорослим краянам вибороти свідому стійкість та незалежність.

Коли подумаю, як те життя минає,
І щастя гасне, мов блудні вогні,
Гордую тим, що бідних утискає,
Ссе для гроша їх кров, гне у ярмі.

Уляна, оспівувачка нерозділеного дівочого кохання, перетворюється на соціальну поетесу.

Поштар вручив Уляні Кравченко пакет від Івана Франка. Схвильована дівчина надірвала цупкого конверта, вийняла дрібно списаний аркуш. Поет дякував за щирого листа, що дуже його врадував, а надто – за вірш. Франко підправив його і надрукував в газеті. Молода вчителька милувалася своїм поетичним витвором: «Ура! Віднині я – українська поетеса!». Танцювала і заціловувала стареньку маму. Мама пригорнула доньку й утерла сльозу.

Ще з часів навчання у Львівській вчительській семінарії Уляна зачитувалася творами Івана Франка. Вони окриляли її. Безсонними ночами мріяла про зустріч з Іваном і вірила, що вона неодмінно відбудеться. Уявляла собі його в образі мужнього лицаря, прекрасного принца, котрий усе вміє і все може. Знала, що він не принц, а син сільського коваля з Нагуєвичів, але все-таки його ідеалізувала. Трохи гнівалася на нього, що критикував інколи її «шедеври».

Уляна ждала приїзду Франка. З пильністю оглядала свою кімнату, особливо полицю з томиками українських, німецьких і польських поетів. У кутку – фортепіано. Пробігла пальчиками по клавіатурі. З вікна побачила на подвір`ї невисокого молодого чоловіка в зимовому пальті з рудим коміром і такій же шапці. Він ніс попід пахвами чималі пакунки. Почула кроки по сходах і стукіт у двері. Думала – листоноша.

– Це панна Уляна? – промовив гість. – Я – Іван Франко.

– Добрий день, пане Франко! Ось уже кілька годин чекаю на вас. Прошу роздягатися.

По хвилі вони сиділи у вітальні і розмовляли, наче давні, щирі приятелі. Франко привіз їй книжки і радив прочитати всі, якщо вона хоче стати справжньою поетесою. Це були твори Гете, Віктора Гюго, Тараса Шевченка, Адама Міцкевича і Юліуша Словацького. Дівчина від зворушення засміялася. Франко був одягнутий не те, що убого – жахливо! Вбрання блищало на колінах і ліктях, вишиванка – прана-перепрана. Не носив ні краватки, ні рукавичок. Мав років 25, був середнього зросту, гарно збудований. Очі дивилися допитливо й розумно. Лагідна посмішка робила його лице привабливим. І тут дівчині пригадався її згубник-поляк. Той був з душею нікчемною і жорстокою.

Ніжність струмувала з дівочих очей. Вони з Іваном пили гарячий-гарячий чай. До чаю дівчина додала печиво власного приготування і кілька сортів варення. Франко їв з апетитом і Уляна була задоволена.

– Івасю, я рада, що ти приїхав і ми зазнайомилися, – промовила дівчина. «Та він же гарний, – подумала, – в нього можна закохатися».

Франко попросив дівчину прочитати власні поезії. Вона читала, а він слухав і в обох народжувалося відчуття зближення душ. Він знайшов її руку і поцілував шанобливо та вдячно. Гладив Уляну по голівці і говорив теплі слова.

«Панна Уляна надто самолюбна, вона марить життям вищого товариства; гарна, освічена, мріє абсолютно про нездійсненні речі: про вишукані розваги й успіх, про власний будинок-палац зі слугами, про великі гроші, коханців і закордонні мандрівки», – так писав Іван Франко. І продовжував: «Та ти, Іване, не одружишся з цією панною. Вона тобі, простому мужицькому сину, не підходить».

У 1885 р. І.Франко видає збірку поезій Уляни Кравченко «Пріма вера». Уляна, коли приїжджала до Львова, обов`язково бачилася з Іваном. Вони ходили пішки до парку «Залізна вода».

Врівноважений, лагідний і філософсько-спокійний, Франко поводився так, наче йому забезпечене царство земне і небесне, наче жити йому тисячу років. Він малював картини майбутнього, намагався уявити, яким буде Львів і Галичина через сто років, без австрійських чиновників і польських хижаків-панів, сміливо накреслював нові шляхи літератури й мистецтва. Був красномовний, натхненний і трішки журливий.

Уляна після цієї зустрічі напише: «Іванцю, ти – зоря моєї душі. Ти знайшов, підтримав все те найкраще, що було в моїй душі, і допоміг утвердитися як поетесі».

І.Франко бродив алеями парку, зупинявся біля мокрих лавочок. Тяжко було на серці. Хотілося бачити миле личко вірної подруги. Хотілося припасти устами до її маленьких ручок. Тиждень тому Іван написав Уляні листа і просив приїхати до Львова.

– Може, приїде? Бодай на кілька годин! Бодай на кілька хвилин!

Як завжди в таких випадках, слова самі злітали з уст і чіткими рядками лягали на папір записника:

В парку є одна стежина,
Де колись ходила ти, –
Бачиться, в піску сріблястім
Міг би ще твій слід знайти.
Край стежини проста лавка –
Тут сиділа ти не раз,
Тут прощались ми востаннє...
Тут мені твій промінь згас...
Я спішу на сю стежину
І відшукую твій слід,
І відсвіжую твій образ,
Що в душі моїй поблід...

Нарешті проти парку запинився фіакр. З нього випурхнула легенька, стрункa постать. Іван відрізнить і впізнає її серед тисяч людських постатей. Поспішає назустріч. Палко привіталися. З любов`ю і тугою розглядають одне одного. Відколи не бачились – постаріли, посивіли. Коли він підносив до уст її ручки, на очах блиснули сльози.

– Щасливий тебе бачити, – промовив Іван. Уляна поставила на стежку дорожню сумку, зняла з його голови капелюха і охопила його обличчя своїми гарячими долонями. – Я теж щаслива тебе бачити. Як живеш, друже?

– Новини невтішні. Ось уже кілька років, як дружина Ольга перебуває в лікарні і немає надії на одужання, – промовив Франко. – Нема поліпшення в матеріальному становищі...

Підготувала ***Марія ПОЖАРНЮК****,*
позаштатний кореспондент
«Голосу народу»
с. Кривеньке

(Далі буде)

Долі людські

Він мріяв про «велику, вільну і нову Україну»

Нехай ці рядки будуть скромною згадкою про мого вуйка Миколу Стрільчика, випускника Тернопільської гімназії, актора «Тернопільських театральних вечорів», представника Української Національної Ради в Станіславові 1918-го, художника-декоратора у закладах культури Києва в 1930-ті роки. При написанні цього допису використовував архівні матеріали Центрального державного архіву громадських об`єднань України (Київ); а також «Свобода. Український щоденник». Джерзі Сіті, 1983 – 31 серпня. Ч. 165 – с. 2 «Тернопільські театральні вечори» (1915-1917 рр.) (спогади сучасників); матеріали з дослідження працівника редакції «Тернопільської Книги Пам`яті» Єфрема Гасая; книгу «Листи додому» Миколи Стрільчика. Це неповний перелік життєвих крутежів українського театрального діяча, художника-декоратора, який свій земний шлях закінчив, як і тисячі українців, трагічного 1937-го року.

Народився М.Стрільчик у селі Кривеньке в звичайній багатодітній селянській сім`ї. Крім нього у батьків ще були син Василь і п'ятеро доньок. Василій служив священиком в м. Баня-Люка (Югославія). Сестра Тетяна навчалась у Львові кравецтва, їй тоді сповнилося лише 14 років. Повернувшись в село, вона навчала інших цієї професії, «обшивала» людей не тільки Кривенького, а й навколишніх сіл. Інші сестри працювали на землі.

Микола з`явився на світ 11 квітня 1895 року. Хлопчина змалку проявляв малярські здібності, добре навчався і батьки послали його вчитися в Тернопільську гімназію. Навчаючись у гімназії, Микола проявив свій талант, артистичні здібності. Відтак влітку 1916 р. він поповнив колектив об`єднання професійних акторів театру «Тернопільські театральні вечори». До театру в той час вступили Мар`ян Крушельницький і відома актриса Антоніна Осиповичева. Дізнавшись, що в Чорткові перебуває Іван Рубчак, управа театру заангажувала його і перевезла до Тернополя разом з частиною врятованого гардеробу театру «Українські бесіди», яку захопила російська влада у Борщеві.

До складу театру в той час належали такі актори: Володимир Наливайко, Теофіл Демчук, Януарій Бортник, Пилип Бесса, Микола Стрільчик, Мар`ян Крушельницький, Антоніна Осиповичева та інші. Театр 1915 р. створив Лесь Курбас із залишків студентів і декількох професійних акторів.

Через деякий час Лесь Курбас переїжджає до Києва, де вступає до театру Миколи Садовського. Керівником театру «Тернопільські театральні вечори» став Микола Бенцаль, а адміністратором Теофіл Демчук. Театр працював в часи російської окупації і працювати було непросто.

Адміністрація театру мала чимало клопоту з царською владою. Перед кожною виставою потрібно було подавати текст афіші до цензури в канцелярію поліцмейстера. Афіші заборонялось друкувати українською мовою, а театр носив російську назву «Тернопольские театральные вечера». З кожним актором відбувалась бесіда в жандармерії.

Тому своїми виступами театрали спонукали глядачів до християнської любові, намагаючись навчити їх заглядати в найпотаємніші куточки душі й самим ставати кращими, добрішими, щоб не сліпо вірити владі, а могти самостійно аналізувати речі, які відбуваються в державі.

У театрі «Т.Т.В.» Микола працював до червня 1917 р. У період ЗУНР він виїжджає до Львова, де стає актором «Нового Львівського театру», який вважався фронтовим театром Української Галицької армії. Після закінчення воєнного лихоліття Микола продовжує студії у Львові. 1918 р. його призначили представником Української Національної Ради у Станіславові.

Невідомо як, але, мабуть повіривши в добре життя в Країні Рад, Микола опиняється в Кам`янці-Подільському. Тут він поєднав омріяне щастя із нареченою Софією Побігущою з Постолівки, що на Гусятинщині. 1922 р. в них народилася донька Люба.

Микола мріє про створення власного підприємства з переробки молока на молочні фабрикати. Конкретно знати, чим займався Микола, трудно. До своїх рідних він пише: «Я часто виїжджаю для інспекторської роботи на повіт. Я продовжую дальше свою кооперативну роботу. Моя інституція в Кам`янці, але маю район за 50-60 км від міста, тому вибрав своїм місцем проживання Нову Ушицю, щоб ближче до роботи. Живеться нам, слава Богу, добре, маю місячної платні до 130 крб. (70 долярів). Проте весною мрію вибратись до Києва і вчитись в Академії малярства – це моя мрія».

І так, з осені 1926 р., почався трагічний «Київський період» життя Миколи. Він покинув тоді досить дохідну роботу, бо наскучило йому сидіти в якійсь паршивенькій Ушиці, і крім того хотів дечому повчитись.

Павло ШМАТА,
с. Кривеньке

(Далі буде)

Керівництво та депутатський корпус Чортківської районної ради щиро вітають з Днем народження депутата районної ради ***Марію Євгенівну СКОРОХІД.***

З Днем народження вітаєм,
Від всього серця ми бажаєм
Щастя, радості, добра,
Здоров'я, успіхів й тепла,
Благополуччя та достатку,
Щоб справи всі були в порядку.
Хай посміхається життя
Та буде кращим майбуття.

22 вересня відсвяткувала свій День народження люба матуся, кохана дружина, сестричка, донечка, невістка, кума ***Марія Євгенівна СКОРОХІД*** *зі смт Заводське.*

Наша мила і люба,
найкраща у світі,
Бажаємо щастя,
даруємо квіти.
Щоб сонце і зорі плекали тепло,
Щоб завжди здоров'я у Тебе було.
Щоб смутку не знала,
ми просимо в долі,
Добра Тобі й радості,
рідна, доволі.
Бо людям для щастя багато не треба –
Сімейного затишку й мирного неба.
Від щирого серця ми Тебе вітаєм,
Здоров'я міцного і щастя бажаєм.
Хай буде цей день незабутньо прекрасним,
А небо завжди буде чистим і ясним.
Хай сонечко світить промінням ласкавим,
Життя буде довгим і дуже яскравим.
Хай збудуться мрії,
що ще не збулися,
Хай знайдуться друзі,
що ще не знайшлися.
Щоб всі шанували Тебе і любили,
Щоб очі від щастя, як зорі, світили.
Хай ясною буде життєва дорога,
Опіка і ласка від Господа Бога.
Хай Бог милосердний з високого неба
Дарує усе, що Тобі тільки треба,
А Матінка Божа, Цариця Свята,
Дарує щасливі і довгі літа.

З любов'ю – донечка Веронічка, чоловік Микола, брат Володимир, батьки Євген, Леся, Роман, Ліля, куми і вся родина.

Щиросердечно вітаємо з Днем народження депутата Чортківської районної ради ***Марію Євгенівну СКОРОХІД.***

Людину слова і діла, щирої душі, завжди готової допомогти і підтримати. Нехай кожен день повниться людською шаною та вдячністю від зробленого й досягнутого.
Найперше – зичимо здоров'я
Щоб Бог щоденно дарував,
Хай множиться удача в хаті,
Сідає радість за столом.
Хай будуть сили і завзяття,
Хай серце повниться добром.

З любов'ю та повагою – виборці с. Сокиринці.

Сільські сюжети

«Поклич мене, Росохаче, поклич ще...»

«Росохаче. Яслиночко. Яскине. Чортківщино. Намистино калин. Гніздеченько і пісне лебедина, моя ти доле з вузликом золи...». Так щемно-журно й водночас надзвичайно чуттєво писав про вітцівщину лауреат Шевченківської премії, поет-дисидент, світлої пам`яті Степан Сапеляк. Навіть якби це село благословило на світ лише С.Сапеляка, було б вже уславлене на видноколах України. Однак там такий потужний потенціал, що раз у раз, навідуючи місцину, сповиту Сапеляковим словом так просто-промовисто – «за житнім тим узвишшям», по-дитинному дивуєшся й селові, і його паросткам-галузкам...

Колиска села – тамтешня школа, як і зазвичай в кожному селі в площині сучасся, маліє й міліє. Чому? Бо, за словами її директора Ганни Наконечної, на ту пору, як закінчувала вона свою alma-mater, 1982 року, сповнювалась школа голосами 420-ти своїх «пташат». Тоді, зазначмо, була ще 8-річною. Згодом, коли рівно п`ятнадцять років тому, вересня 2001 року, Ганна Петрівна стала директором Росохацької ЗОШ (вже одинадцятирічки), налічувало-

ся 370 дітлахів. А нинішнього Першовересня зібралося під її дахом трохи більше як 170 учнів.

Нам же випало серпневої пори вслухатися на шкільному подвір`ї в галасливий шум: толока! Дітвора завзято «під проводом» своїх наставників готувала шкільну домівку до насичених, настійних буднів – кожен осилював відведену йому часточку території, аби все сяяло й блищало оздобою.

А директор в текстурі бесіди про прийдешній навчальний рік похвалилася, що тамтешнє ЗАТ «Агропродукт» обіцяє меценатський дар – дві швейні машинки, через що й вибір Росохацької школи в новій програмі падає власне на ці модулі. І що то – лиш одна, крихітна часточка в складній «машинерії» осучаснюваного навчального процесу.

Часточкою-цікавинкою для нас стало порожнє місце перед будинком сільради, де ще не так давно громадився пам`ятник першому голові колгоспу П.Безпальку – кажуть, з такою згадкою покінчено, як і загалом колгоспно-кріпосницьким ладом, існування котрого тут затягнулося аж до 1992 року, доки не було розпайоване колгоспне майно. Бо ж 1948 року в Росохачі під примусом репресивної влади було відновлено створений в 40-му році колгосп і до кінця 50-го року в селі не залишилося жодного одноосібного господарства.

А в серці села – споконвічна святиня, освячена на літнього Миколая 1904 року церква св. Миколая. Віднедавна споряджена новітньою ошатною огорожею – то труди парафіян разом з отцем-парохом Євгеном Махніцьким, три роки душпастир тут на парафії. На черзі, кажуть, – дзвіниця, що вже доконче потребує оновлення. Як свідчить історична довідка, із запису на більшому дзвоні на ім'я «Ольга» видно, що вони відлиті до 950-річчя України-Руси. Щодо найбільшого дзвону «Микола», після якого на дзвіниці залишилася порожня ніша, то його в часі Другої світової війни, а саме у 1942 році, забрали на потреби фронту німці. На церковній території ще в 30-і роки минулого століття стояла пам'ятка старовини – дерев`яна церква св. Миколая, датована 1784 роком.

Перетнувши зручний місток й зоставивши справа рукав Серету, авто помалу здіймається вгору. Це – вуличка, так й іменована в народі – Заміст. Той міст, як оповіла нам тамтешня мешканка Галина Штира, 1969 року був поставлений в дерев`яному варіанті. А ще десять літ наперед, пригадує жінка, була там надзвичайно велика вода...

На пагорбі ж красується чистою-чистою вродою сосновий бір. Там тихо й величаво, якось піднесено. Місцина іменується теж цілком просто – Сосна. А землю обіч грунтівки поорано окопами – мовчазними свідками фронтових ліній Другої світової. Увага ж центрується на вході до духовного комплексу – Хресної дороги, котру, кожен в своєму варіанті, сподобились гідно здолати численно синів та доньок цього надзвичайно патріотичного, сильного духом, гордого ликом, милого вродою українського села...

Анна БЛАЖЕНКО
Фото ***Ореста ЛИЖЕЧКИ***

Футбол

Ягільниця – чемпіон!

Чемпіонат району. 19-й тур

Перша група. Заводське – Улашківці – 5:1; «Буревісник» Пробіжна – Бичківці – 3:5; Звиняч – Нагірянка – 3:1; Гор. Вигнанка – Колиндяни – 3:2; Ягільниця – Гадинківці – 3:0; Косів – «Калічівка» Чортків – 2:3.

Перенесені матчі. 17-й тур. Ягільниця – Колиндяни – 6:1. *18-й тур.* Бичківці – Заводське – 1:1.

Друга група. Зона «А». Росохач – Базар – 0:4; Ромашівка – Біла – 0:5; Джурин – Сосулівка – 6:3; Милівці – Палашівка – 1:5; Скородинці – Полівці – 3:7; Ридодуби – вихідний.

Перенесений матч 17-го туру. Біла – Базар – 0:3.

Аматорська футбольна команда «Січ» з Ягільниці за три тури до завершення першості району-2016 достроково стала чемпіоном! До того ж, робить золотий дубль, одночасно виборюючи й кубок району. І це вже другий рік поспіль – ось де завидна стабільність! Тож наші вітання переможцям.

Чемпіонат області

15-й тур. 18 вересня. «Агрон-ОТГ» Великі Гаї – «Чортків-Педуніверситет» – 0:1.

Пропущений матч 11-го туру. 21 вересня. «Чортків-Педуніверситет» – «Нива» Теребовля – 1:2.

Минулої неділі чортківчани здолали у виїзному матчі лідера цьогорічної першості – 0:1, однак із зіграною, добре укомплектованою командою чемпіонів області двох попередніх сезонів лише на останніх хвилинах матчу упустили нічию. Наступну зустріч «Чортків-Педуніверситет» проведе завтра, 24 вересня, в рамках пропущеного матчу 2-го туру Аматорського чемпіонату України, приймаючи на своєму полі ФК «Малинськ» з Рівненської області. Початок зустрічі – о 16-й год.

Принагідно хотілося б вибачитися за невірну інформацію про перебіг виїзного матчу чортківчан проти ФК «Львів», отриману з недостовірних джерел, а саме щодо вилучень. Дане дисциплінарне покарання щодо гравця чортківської команди насправді було лише одне, а не три, як було вказано у попередньому числі нашої газети.

Правду кажучи, досить проблематично отримати офіційно результати футбольних матчів, аби їх оприлюднити в газеті, – і це практично упродовж усіх років, відколи редакція стала регулярно знайомити своїх читачів з перебігом районної першості з футболу. А з боку організаторів змагань такої ініціативи чомусь немає. Тому й доводиться черпати інформацію з різних джерел, іноді сумнівного характеру. Сподіваємось, більше подібного не повториться.

Дитячо-юнацька футбольна ліга (Перша ліга)

2-й тур. «Поділля» Хмельницький – «Чортків-Педліцей» - U-15 – 1:1; U-17 – 0:1.

3-й тур. «Чортків-Педліцей» – «ДЮСШ-АІК» Чуднів (Житомирська обл.) – U-15 – 2:0; U-17 – 1:0.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ

25 вересня золоте весілля святкуватимуть ***Романія Йосипівна та Роман Іванович КУНИКИ*** *із м. Чортків.*

Минуло вже піввіку з того часу,
Як в вашому житті цвіла весна.
І стільки прожито і пережито разом,
І скроні побілила сивина...
А в двері стукає ласкава осінь,
Багата, щедра, справді золота!
Як нагорода за любов і мудрість,
За ваші, в парі прожиті літа.
За те, що зберегли свою родину
На хвилях часу, в радості й біді,
За те, що долю порівну ділили
І стали гідним прикладом в житті.
Тож будьте нам здорові і щасливі!
Хай спільний шлях ваш довго ще цвіте.
Ну а сьогодні ж хай лунає пісня
Про батьківське весілля золоте!

З любов'ю – мама, сестра, племінниці з сім'ями.

Пошанування

Уклін і щира молитва вам, Герої Небесної Сотні

Всі до одного ми повинні пам'ятати,
Хто нас у час важкий на сході захистив.
Щоб знала кожна вбита горем мати,
Що недаремно син життя віддав.

Ці віршовані рядки вибиті на гранітній плиті меморіального комплексу, встановленого на честь Небесної Сотні і всіх борців за вільну Україну у центрі с. Колиндяни, урочисте відкриття і освячення якого відбулося за велелюддя сільчан минулої неділі, 18-го дня вересня.

Направду, місце, де перетинаються шляхи, що ведуть на Чортків, Гусятин і Кам`янець, за останні роки стало справжньою перлиною цього села, яке віднедавна слугує й центром новоствореної громади. І ще здаля, якщо в`їхати у Колиндяни з боку райцентру, мимоволі кидається ввічі невеличка красуня-церква з синіми куполами на пагорбі, побіля якої справа і зліва височіють фігури Діви Марії й Ісуса з піднятим перстом, а трохи нижче на всю шир натягнутого жовто-блакитного знамена красується виписане величними такого ж кольору неба і жита літерами немеркнуче гасло: «Слава Україні! Героям слава!». Віднедавна до цієї композиції надто гармонійно вписалася іще одна духовна святиня – меморіальний комплекс Героям Небесної Сотні і усім, хто поліг за волю-долю України, біля підніжжя якого зарясніли духмяні осінні квіти.

Проте попри усю важливість знаменною стала навіть не стільки ця подія, а, як переповідають зворушені сільчани, вперше обидві конфесії – православна і греко-католицька – об'єдналися і святковою пішою ходою з хоругвами вирушили до місця освячення меморіального комплексу, де місцеві парохи оо. Юрій і Богдан відправили панахиду за загиблими у співслужінні двох церковних хорів. Кажуть, люди навіть плакали від радості, настільки були схвильовані.

Опісля освячення меморіального комплексу були виступи запрошених гостей – народного депутата України Олега Барни, військового комісара Леоніда Підручного, ініціаторки спорудження пам'ятника, мешканки села Ганни Дяковської, котра поофірувала на Хрест з власних збережень. Однак до цієї благородної справи колиндянці доклалися усією громадою, зібравши загалом майже 50 тис. грн. (чит. на 11-й стор.), за рахунок яких вдалося спорудити цілісний меморіальний комплекс.

Слово мав і Колиндянський сільський голова Роман Клапків, подякувавши усім, хто долучився до спорудження цієї духовної святині, проїжджаючи повз яку подорожні складатимуть щиру молитву полеглим співвітчизникам за краще наше сьогодення. В ході приуроченої до даної події художньо-мистецької програми звучали пристрасні вірші з уст сільчан та учнів школи, написані в часи Майдану і про Майдан, про жорстоку війну з агресором на сході, рядки з яких проймали до кісток, ряд патріотичних пісень урочисто-піднесено виконав зведений церковний хор, місцеві виконавці тощо. На завершення дійства вдячні колиндянці поклали до

підніжжя монумента ніжні осінні квіти, а солдати-контрактники – ялинову гірлянду пам`яті. Розмірену тишу після оголошеної хвилини мовчання розірвав залп салюту на честь загиблих Героїв...

Спіть, хлопці, спіть,
Про долю, волю тихо сніть!
Про долю, волю Вітчизни...
Чи ж можуть бути кращі сни?

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото ***Ореста ЛИЖЕЧКИ***

Етнофест

І знову цвіли вишиванки у Борщівському краї

Хоча надворі вересень, та саме цієї щедрої осінньої пори у сусідньому з нами райцентрі цвітуть веселковими барвами унікальні борщівські вишиванки, аналогів яким немає ніде в світі.

Минулої неділі, 18 вересня, уже вдев`яте у цьому невеличкому подільському містечку з широким розмахом проводився фольклорно-мистецький фестиваль «Борщівська вишиванка», присвячений унікальній техніці вишивки, витоки якої сягають сивої давнини.

Попри те, що районка як правило ставить в пріоритеті доносити до читачів передусім життя-буття Чортківщини, практично щороку наші кореспонденти відвідують цей фестиваль, адже до Борщева – рукою подати й сюди охоче приїздить чимало чортківчан. Однак за останні роки цей етнофест настільки став популярним, що сюди прибувають гості з різних куточків України і навіть з-за кордону.

Щодо самого фестивалю, як завше, місцеві і приїжджі майстрині представили свої вишиті роботи: сорочки, рушники, скатертини, серветки, інші предмети вжиткового мистецтва, які можна було тут же придбати. Звичайно, найбільша увага була приділена борщівській сорочці, у районній бібліотеці навіть проводився майстер-клас з техніки її вишиття. На встановленій сцені свою майстерність демонстрували співочі і танцювальні колективи з сіл Борщівщини та різних регіонів України і сусідньої Білорусії. Однак можна було зустріти в гущі народу не один гурт троїстих музик, якому охоче підспівували гості фестивалю. Паралельно проводився фестиваль «Борщ `їв», де усіх охочих за символічну плату пригощали цією суто українською стравою і пампушками, а зібрані кошти пішли на допомогу воїнам АТО. Пошанували фестиваль своєю присутністю шановані гості, серед яких були помічені голова облдержадміністрації Степан Барна, голова обласної ради Віктор Овчарук, народний депутат України Олег Барна та багато інших. Зрештою, більше бачив наш всюдисущий фотокор Орест Лижечка, який і спробує передати вам неповторну атмосферу цього всенародного свята, яке уже подавно вийшло на всеукраїнську орбіту.

Любомир ГАБРУСЬКИЙ
Фото ***Ореста ЛИЖЕЧКИ***

28 вересня. Тривалість дня – 11.48. Схід – 6.54. Захід – 18.42. Іменини святкують Микита, Степан

голос народу

№ 39 (8587), 23 вересня 2016 року

26 вересня, понеділок

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00, 01.30 Новини
06.10, 06.45, 08.10 Спорт
06.15, 08.15 АгроЕра
06.20, 08.20, 22.50, 23.15, 00.15 Погода
06.25, 07.05, 08.25 Смакота
06.35 Ера будівництва
07.15 Ранок
08.35 Паспортний сервіс
09.00 Вічне
09.15 Т/с «Таксі»
09.50 «План на завтра» з Анастасією Рінгіс
10.30 Український корт
10.55 Д/ф «Новий Орлеан»
13.30 Казки Лірника Сашка
13.40 Як це?
14.00 Суспільний університет
14.50 Фольк-music
16.00 Твій дім
16.30, 17.30 Орегонський путівник
17.00 Вікно в Америку
18.00 Книга ua
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 21.45, 22.45 3 перших вуст
19.30 Про головне
20.00 Перша шпальта
20.30 Вересень
21.30 Яскраві моменти Ріо-2016
21.50 Т/с «Епоха честі»
23.00 Підсумки
23.20 На слуху
23.50 Від першої особи
02.00 Класики світової літератури
02.15 Д/с «Національні парки Америки»

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля»
10.45, 12.20 «Міняю жінку - 7»
14.10 «Сліпа»
14.45, 15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15, 02.05 Т/с «Уламки щастя» (16+)
20.30, 00.00 «Чистоnews 2016»
21.00 Т/с «Свати - 6»
22.00 «Гроші»
00.20 Т/с «Вікінги - 2» (18+)
01.15 Т/с «Вікінги - 2» мовою оригіналу (18+)

ІНТЕР

06.10, 13.10, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 12.25 Т/с «Сільський романс»
16.10 «Жди меня. Украина»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 01.10, 04.20 «Подробиці»
21.00 Т/с «Друге життя»
23.00 Т/с «Закохані жінки» (16+)

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Відверті діалоги»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 17.50 «Пісні нашого краю»
11.30 «Подорожні замальовки»
14.30 «Музичний калейдоскоп»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.15 «Загублені у часі»
15.30 «Мамина школа»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Урок... для батьків»
18.15, 20.25 «Тернопіль сьогодні»
18.20 «Чудесний канал»
18.45 «Гра долі»
19.30 «Учнівський щоденник»
19.45 Д/ф «Довженківськими стежками»
20.00, 21.30 «Із нашої відеотеки»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Тема дня»
21.15 «В об'єктиві ТТБ»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес
07.00 Провінційні вісті. Тиждень
07.45, 15.50, 18.50, 21.25, 22.30, 00.55 Оголошення. Бюро знахідок
07.50, 18.45 Міська рада інформує
08.00 Вікно в Америку
08.30, 20.00 Єдина країна
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30 «Справжня ціна»
09.45 «Сад, город, квітник»
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 Межа правди
13.10, 02.30 Хіт-парад
14.00 Х/ф «Легенда про дракона»
16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті
17.00 «Екологічно чисте життя»
17.30 «Про нас»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.40 Дім книги
21.30 «Сільський календар»
22.35 Х/ф «1200»
01.00 Х/ф «Сара Бернар»

ICTV

05.55, 19.20 Надзвичайні новини
06.50 Факти тижня
08.45 Факти. Ранок
09.15 Надзвичайні новини. Підсумки
09.50 Х/ф «Десять негренят»
12.30, 13.20 Х/ф «Термінова доставка» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.40, 16.20 Х/ф «13-й район. Цегляні маєтки» 16+
16.50 Х/ф «Падіння Лондона» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Більше ніж правда
21.40 Т/с «Пес-2» 16+
22.25 Свобода слова
01.05 Т/с «Під прикриттям» 16+

СТБ

07.00, 16.00 «Все буде добре!»
09.00 «Все буде смачно!»
10.55, 18.30 «За живе!»
12.10 Х/ф «Дочка»
14.05 «Слідство ведуть екстрасенси»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «Хата на тата»
01.55 «Один за всіх»

НОВИЙ КАНАЛ

04.50, 18.00 Абзац
05.45, 07.05 Kids Time
05.47 М/с «Історії Тома і Джеррі»
07.07 Х/ф «Янгол-охоронець» 16+
09.50 Х/ф «Ковбої проти прибульців» 16+
12.10 Х/ф «Люди в чорному 3» 16+
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00 Ревізор
22.00 Страсті за ревізором
00.45 Х/ф «Оце так кохання» 16+

ТРК «УКРАЇНА»

06.50, 07.15, 08.15 Ранок з Україною
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00 Події
09.15 Зірковий шлях
10.50 Реальна містика
11.50 Х/ф «Зворотний квиток»
13.45, 15.30 Т/с «Господиня великого міста»
18.00 Т/с «Співачка» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
21.00 Т/с «Королева бандитів» 16+
23.00 Події дня
23.30 Х/ф «Мумія 2: Повернення» 16+

2+2

06.00 Мультфільми
06.35, 08.30 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.05 «Top Gear»
08.10, 19.00 «ДжеДАІ»
09.50 «Облом.UA.»
11.00 «Реал-Бодрит»
12.00 «Українські сенсації»
13.00 «Дембель»
13.55 «Люстратор 7,62»
14.55 «Люстратор. Спецпроект»
15.50 «Секретні матеріали»
18.30 «Спецкор»
19.20 «Цілком таємно»
20.00 Х/ф «Спіймати і вбити» (16+)
22.00 Т/с «Моссад» (16+)
23.00 Х/ф «Приречений на смерть» (16+)
00.50 Х/ф «Ветеран» (16+)

27 вересня, вівторок

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00, 01.30 Новини
06.10, 06.45, 08.10 Спорт
06.15, 08.15 Ера бізнесу
06.20, 08.20 АгроЕра
06.25, 08.25, 11.10, 22.50, 23.15, 00.15 Погода
06.30, 07.05, 08.30 Смакота
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.00 Вічне
09.15 Т/с «Таксі»
09.50, 04.50 Уряд на зв'язку з громадянами
10.30, 19.30 Про головне
11.20 Війна і мир
12.00 Вікно в Америку
12.30 Вересень
13.30 Казки Лірника Сашка
13.40 Школа Мері Поппінс
14.00 Суспільний університет
15.00 ПАРЛАМЕНТСЬКІ СЛУХАННЯ у ВЕРХОВНІЙ РАДІ УКРАЇНИ на тему: «75-ті роковини трагедії Бабиного Яру: уроки історії та сучасність»
18.00 Д/ф «Ангел помсти»
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 21.45, 22.45 3 перших вуст
20.00 РЕ:ФОРМА
20.30 Наші гроші
21.30 Яскраві моменти Ріо-2016
21.50 Т/с «Епоха честі»
23.00 Підсумки
23.20 На слуху
23.50 Від першої особи
02.00 Телевистава «Чорна Пантера та Білий ведмідь»

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля»
10.45, 12.20 «Міняю жінку - 7»
14.10 «Сліпа»
14.45, 15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя»
20.30, 00.00 «Чистоnews 2016»
21.00 Т/с «Свати - 6»
22.00 «Життя без обману 2016»
00.20 Т/с «Вікінги - 2» (18+)
01.15 Т/с «Вікінги - 2» мовою оригіналу (18+)

ІНТЕР

06.05, 11.15, 12.25, 14.20, 05.15 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 21.00 Т/с «Друге життя»
14.45 «Судові справи»
15.45 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 01.10 «Подробиці»
23.00 Т/с «Закохані жінки» (16+)
02.10 Д/п «Україна: забута історія»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00, 18.20 «Чудесний канал»
10.30 «Велети духу і слави. Українська місія»
10.35 «В об'єктиві ТТБ»
10.50, 17.50 «Пісні нашого краю»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 21.00 «Тема дня»
11.30 «Нотатки на глобусі»
11.45 «Учнівський щоденник»
14.30 «Із нашої відеотеки»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.15, 18.45 «Гра долі»
15.30 «Енергоманія»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Як це?»
17.30 Д/ф «Довженківськими стежками»
17.45 Соціальна реклама
18.15, 20.25 «Тернопіль сьогодні»
19.30 «Будьте здорові»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.15 «Крізь призму часу»
21.30 «Європа очима українця»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.30, 15.50, 18.50, 21.25, 22.30, 00.55 Оголошення. Бюро знахідок
07.35 «Сільський календар»
08.05 «Сад, город, квітник»
08.30 «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
11.45 Дитяча програма «Чарівний ключик»
12.10 «Твій дім»
12.40, 17.30 «Право на успіх»
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф «Чорний яструб»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 Зустріч з Наталею Земною
21.30 «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
22.35 Х/ф «Куб-2» +16

ICTV

05.30, 20.20 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
10.10 Патруль. Самооборона
11.05, 13.20 Х/ф «Десять негренят»
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20, 21.40 Т/с «Пес-2» 16+
16.50 Т/с «Острів непотрібних людей» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
22.25 Х/ф «S.W.A.T. Спецназ міста янголів» 16+
00.50 Т/с «Комісар Рекс»
01.45 Т/с «Під прикриттям» 16+

СТБ

07.05, 16.00 «Все буде добре!»
09.05 «Все буде смачно!»
10.00, 18.30 «За живе!»
11.20 «МастерШеф - 4»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «МастерШеф - 6»
23.55 Т/с «Коли ми вдома»
00.55 «Один за всіх»
02.25 «Слідство ведуть екстрасенси»

НОВИЙ КАНАЛ

05.10 Дорослі як діти
06.05, 18.00 Абзац
07.05, 08.20 Kids Time
07.07 М/с «Історії Тома і Джеррі»
08.22 Т/с «Спецзагін Кобра»
10.25 Т/с «Моя прекрасна нянька»
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00 Половинки 2
21.00 Київ вдень і вночі
22.00 Любов на виживання
02.10 Зона ночі

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 10.50 Реальна містика
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 01.20 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.50 Т/с «Колір черемшини»
13.45, 15.30 Т/с «Жіночий лікар 2» 16+
18.00, 04.10 Т/с «Співачка» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
21.00, 23.30 Т/с «Королева бандитів» 16+
23.00 Події дня
02.10 Х/ф «Мумія 2: Повернення» 16+

2+2

06.00 Мультфільми
06.35 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 11.25, 01.45 «Облом. UA.»
08.10, 19.00, 23.00 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 23.20 «Секретні матеріали»
09.20 Д/п «Літаки Другої світової війни»»
12.40 «Відеобімба»
14.00, 22.00 Т/с «Моссад» (16+)
14.55 Х/ф «Пригоди Посейдона»
19.20 «Люстратор. Спецпроект»
20.00 Х/ф «Лицарі неба» (16+)
23.55 Х/ф «Підірване сонце» (16+)

28 вересня, середа

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00, 01.30 Новини
06.10, 06.45, 08.10 Спорт
06.15, 08.15 АгроЕра
06.20, 08.20, 22.50, 23.15, 00.15 Погода
06.25, 07.05, 08.25 Смакота
06.35 Ера будівництва
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
08.45, 00.20 Телемагазин
09.00, 05.45 Вічне
09.15 Т/с «Таксі»
09.50 Наші гроші
10.30, 19.30 Про головне
11.00 Засідання Кабінету Міністрів України
13.30 Казки Лірника Сашка
13.40 Хто в домі хазяїн?
14.00 Суспільний університет
14.50 Світло
15.40 Гра долі
16.10 Мистецькі історії
16.30 Д/ф «Дороги в Мемфіс»
17.30 Д/с «Нью-Йорк»
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 21.45, 22.45 3 перших вуст
20.00 Переселенці
20.30 Слідство. Інфо
21.30 Яскраві моменти Ріо-2016
21.50 Т/с «Епоха честі»
22.40 Мегалот
23.00 Підсумки
23.20 На слуху
23.50 Від першої особи
02.00 Класики світової літератури

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 23.15 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30 «Чотири весілля»
10.45 «Міняю жінку - 7»
12.20 «Міняю жінку»
14.10 «Сліпа»
14.45, 15.45, 03.50 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15, 01.45 Т/с «Уламки щастя» (16+)
20.30 «Чистоnews 2016»
21.00 Т/с «Свати - 6»
22.00 «Поверніть мені красу 2»
00.00, 00.55 Т/с «Вікінги - 3» (18+)

ІНТЕР

06.05, 11.15, 12.25, 14.20, 05.15 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 21.00 Т/с «Друге життя»
14.45 «Судові справи»
15.45 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 01.10 «Подробиці»
23.00 Т/с «Закохані жінки». Заключна серія (16+)
02.10 Д/п «Україна: забута історія»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Будьте здорові»
10.55, 11.13, 15.13, 18.13, 19.26, 22.26 Погода. Анонси
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 21.00 «Тема дня»
11.30 «Європа очима українця»
14.30 «Крізь призму часу»
14.45, 17.50 «Пісні нашого краю»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.15 «Зроблено в Європі»
15.30 «Час змін»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Діловий ритм»
17.45 Соціальна реклама
18.15, 20.25 «Тернопіль сьогодні»
18.20 «Чудесний канал»
18.45 «Гра долі»
19.30 «На часі»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.15 «Надія є»
21.30 «Із нашої відеотеки»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.30, 15.50, 18.50, 21.25, 22.35, 00.55 Оголошення. Бюро знахідок
07.35 Європа у фокусі
08.00 «Євромакс»
08.30 «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10, 21.30 Музична програма «Гал-кліп»
12.40 «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф «Блакитний метелик»
16.40 Дитяча програма «Чарівний ключик»
17.30 «Твій дім»
18.45, 22.30 Міська рада інформує
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 «Формула здоров'я»
22.40 Х/ф «Гомер» +16

ICTV

05.30 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
09.50, 16.50 Т/с «Острів непотрібних людей» 16+
11.45, 13.20 Х/ф «S.W.A.T. Спецназ міста янголів» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20, 21.40 Т/с «Пес-2» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Секретний фронт
22.25 Х/ф «Нестримні» 16+
00.20 Т/с «Комісар Рекс»
01.20 Х/ф «Данило - князь Галицький»

СТБ

06.50, 16.00 «Все буде добре!»
08.50 «Все буде смачно!»
10.45, 18.30 «За живе!»
12.00 «МастерШеф - 4»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «МастерШеф - 6»
23.55 Т/с «Коли ми вдома»
00.50 «Давай поговоримо про секс 3»
02.45 «Слідство ведуть екстрасенси»

НОВИЙ КАНАЛ

06.10, 18.00 Абзац
07.05, 08.25 Kids Time
07.07 М/с «Історії Тома і Джеррі»
08.27 Т/с «Спецзагін Кобра»
10.30 Т/с «Моя прекрасна нянька»
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00, 21.55 Хто зверху? - 5
20.55 Київ вдень і вночі
23.55 Х/ф «Похмурі небеса» 16+
02.05 Служба розшуку дітей
02.10 Х/ф «Таємниця Рагнарока» 16+

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 10.50 Реальна містика
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.50 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.50 Т/с «Колір черемшини»
13.45, 15.30 Т/с «Жіночий лікар 2» 16+
18.00 Т/с «Співачка» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
21.30 Футбол. Ліга Чемпіонів УЄФА. «Бешикташ» - «Динамо»
23.50 Події дня
00.10 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк 3 сезон» 16+

2+2

06.00 Мультфільми
06.35 «Нове Шалене відео по-українськи»
07.35, 11.25 «Облом.UA.»
08.10, 19.00, 23.00 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 23.20 «Секретні матеріали»
09.20 Д/п «Літаки Другої світової війни»»
12.40 «Відеобімба»
13.50, 23.55 Х/ф «Підірване сонце» (16+)
15.40, 22.00 Т/с «Моссад» (16+)
16.35 Х/ф «Лицарі неба» (16+)
19.20 «Люстратор 7,62» (16+)
20.00 Х/ф «Кінець гри» (16+)
01.45 Х/ф «Вишневі ночі»

29 вересня,

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.15, 21.00, 01.20 Новини
06.10, 06.45, 08.10 Спорт
06.15, 08.15 Ера бізнесу
06.20, 08.20 АгроЕра
06.30, 07.05, 08.30 Смакота
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.00, 11.00, 15.00 Новини. Спецвипуск
09.15 Д/ф «Примара Бабиного Яру»
10.00, 13.30 Перша студія
10.30 Про головне
11.25 Розсекречена історія
12.30 Слідство. Інфо
14.00 Суспільний університет
15.20 Надвечір'я. Долі
16.05 Спогади
16.40 Бабин Яр. Без права на існування
16.55 Проект «Золота роза»
17.35 Д/ф «Ангел помсти»
18.30 75-ті РОКОВИНИ ТРАГЕДІЇ БАБИНОГО ЯРУ. Прямі трансляції
20.00 Prime time з Мирославою Гонгадзе
20.30 «Схеми» з Наталією Седлецькою
21.45, 22.45 3 перших вуст
21.50 Т/с «Епоха честі»
23.00 Підсумки
23.20 На слуху
23.50 Від першої особи
01.35 75-ті роковини трагедії Бабиного Яру

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.30, 02.30 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь (укр.)»
09.30, 10.50, 12.20 «Міняю жінку - 8»
14.10 «Сліпа»
14.45, 15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя»
20.15, 03.15 Х/ф «Царство небесне» (16+)
23.00 «Право на владу 2016»
00.45 Т/с «Вікінги - 3» (18+)
01.40 Т/с «Вікінги - 3» мовою оригіналу (18+)

ІНТЕР

06.05, 11.15, 12.25, 14.20, 05.15 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20, 21.00 Т/с «Друге життя»
14.45 «Судові справи»
15.45 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00, 19.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 04.20 «Подробиці»
23.00 Х/ф «Список Шиндлера» (16+)
02.45 Д/п «Святі і праведники XX століття. О.Глаголєв»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «На часі»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15, 21.00 «Тема дня»
11.30 «Із нашої відеотеки»
11.45 «Зроблено в Європі»
14.30 «Надія є»
14.45, 17.50 «Пісні нашого краю»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.15 «Фабрика ідей»
15.30 «ПрофStyle»
15.50 «Іноземна для дітей»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Акценти тижня»
17.40 Реклама. Анонси
17.45 Соціальна реклама
18.20 «Чудесний канал»
18.45 «Гра долі»
19.30 «Що робити?»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.15 «Армія нескорених»
21.45 «Думки вголос»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.35 «Формула здоров'я»
08.30 «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
12.40 «Сад, город, квітник»
13.00, 02.30 Хіт-парад

29 вересня. Тривалість дня – 11.45. Схід – 6.55. Захід – 18.40. Іменини святкують Віктор, Людмила

четвер

14.00, 01.00 Х/ф «Немає що декларувати»
17.30 Музична програма «Гал-кліп»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 «Слідства.Інфо»
20.40 «Право на успіх»
21.30 «Євромакс»
22.35, 04.00 Х/ф «Мама-привид» +16

ICTV

05.30 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
10.05, 16.50 Т/с «Острів непотрібних людей» 16+
11.55, 13.20 Х/ф «Нестримні» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20, 21.40 Т/с «Пес-2» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Інсайдер
22.25 Х/ф «Нестримні-2» 16+
00.20 Т/с «Комісар Рекс»
01.20 Х/ф «Папуга, що говорить на ідиш»
03.25, 04.45 Провокатор
04.10 Служба розшуку дітей
04.15 Студія Вашингтон
04.20 Факти

СТБ

06.40, 16.00 «Все буде добре!»
08.40 «Все буде смачно!»
10.35, 18.30 «За живе!»
11.50 «МастерШеф - 4»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
20.00, 22.45 «Зважені та щасливі - 6»
00.10 «Один за всіх»
01.40 «Слідство ведуть екстрасенси»

НОВИЙ КАНАЛ

03.00, 06.07 Х/ф «Таємниця Рагнарока» 16+
03.45 Зона ночі
05.05, 18.00 Абзац
08.05 Х/ф «Страховик» 16+
10.20 Х/ф «Тінь» 16+
12.30 Х/ф «Розплата» 16+
14.20 Т/с «Не родись вродлива»
19.00 Любов на виживання
21.00 Київ вдень і вночі
22.00 Х/ф «Номер 44»
00.45 Половинки-2

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 10.50, 05.10 Реальна містика
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.50 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15, 03.50 Зірковий шлях
11.50 Т/с «Колір черемшини»
13.45, 15.30 Т/с «Жіночий лікар 2» 16+
18.00, 04.10 Т/с «Співачка» 12+
19.45 Футбол. Ліга Європи УЄФА. «Шахтар» - «Брага»
22.00, 23.30 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк 3 сезон» 16+
23.00 Події дня

2+2

06.00 Мультфільми
06.25, 09.20 Д/п «Помста природи»
08.10, 19.00 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00, 19.20 «Секретні матеріали»
10.00 Д/п «Вердикт історії»
12.30, 23.00 «Праведники світу»
13.55 Х/ф «Підірване сонце» (16+)
15.45, 22.00 Т/с «Моссад» (16+)
16.40 Х/ф «Кінець гри» (16+)
20.00 Х/ф «Загін порятунку» (16+)
02.00 Х/ф «Страчені світанки»

30 вересня, п`ятниця

УТ-1

06.00, 07.00, 08.00, 13.00, 18.40, 21.00, 01.30, 05.20 Новини
06.10, 06.45, 08.10 Спорт
06.15, 08.15 АгроЕра
06.25, 07.05, 08.25 Смакота
06.35 Ера будівництва
07.15 Ранок
08.35 Паспорт.Ua
09.00, 05.45 Вічне
09.15 Т/с «Таксі»
09.50 РЕ:ФОРМА
10.30 Док.фільм
12.00 Prime time з Мирославою Гонгадзе
12.30 «Схеми» з Наталією Седлецькою
13.40 Хочу бути
14.00 Суспільний університет
14.50, 03.50 Віра. Надія. Любов
15.50 Театральні сезони
16.30 Д/ф «На порозі історії»
17.30 Д/с «Нью-Йорк»
18.25, 01.20 Новини. Світ
19.00, 01.45 Новини. Культура
19.25, 21.45 З перших вуст
19.30 Про головне
20.00 На пам'ять
20.30 «План на завтра» з Анастасією Рінгіс
21.30 Яскраві моменти Ріо-2016
21.50 Війна і мир
22.30 Класики світової літератури
23.00 Підсумки

1+1

06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН
06.45, 07.10, 07.45, 08.10, 09.10 «Сніданок з 1+1»
07.35 «Маша і ведмідь»
09.30, 10.50, 12.20 «Міняю жінку - 8»
14.10 «Сліпа»
14.45, 15.45 «Сімейні мелодрами - 6»
17.15 Т/с «Уламки щастя»
20.15 Х/ф «Століття Якова» (12+)
00.55 Х/ф «Чорна стріла»
02.35 «Що? Де? Коли?»

ІНТЕР

06.05, 11.15, 12.25, 14.20 Д/п «Слідство вели... з Леонідом Каневським»
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 14.00, 17.40 Новини
07.15, 08.10 «Ранок з ІНТЕРом»
09.20 Т/с «Друге життя»
14.45 «Судові справи»
15.45 «Сімейний суд»
16.40 «Давай одружимося»
18.00 Ток-шоу «Стосується кожного»
20.00, 01.15 «Подробиці»
21.00 «Чорне дзеркало»
23.30 Х/ф «Тільки повернись»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «Що робити?»
11.00, 15.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00 «Вісті ТТБ»
11.15 «Тема дня»
11.30 «Армія нескорених»
14.30, 18.45 «Гра долі»
14.45, 17.50 «Пісні нашого краю»
15.30 «Хочу бути...»
15.50 «Магнолія-ТВ. Служба розшуку дітей»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.15 «Актуальне інтерв'ю»
17.35 Д/ф «З вогню і землі»
18.20 «Чудесний канал»
19.30 «На часі»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Назбиране»
21.30 «Arte, viva!»
22.30 «Час країни»

TV-4

06.00, 10.00, 18.00 Т/с «Пані покоївка»
06.45, 09.15, 10.45 Ранковий фітнес
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30 Провінційні вісті
07.35 «Слідства. Інфо»
08.10, 20.40 «Право на успіх»
08.30 «Невідома Україна»
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30, 17.00 «Екологічно чисте життя»
11.00, 16.10 Дитяча година
11.50 Дитяча програма «Чарівний ключик»
12.10 Музична програма «Гал-кліп»
12.40, 21.30 «Твій дім»
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф «Дорога» +16
17.30 «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
19.30, 21.00 Наші вітання
20.10 «Сільський календар»
22.35 Х/ф «Темна сторона життя» +16

ICTV

05.30 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини
10.05, 16.50 Т/с «Острів непотрібних людей» 16+
11.55, 13.20 Х/ф «Нестримні-2» 16+
12.45, 15.45 Факти. День
14.30 Т/с «Відділ 44» 16+
15.25, 16.20 Т/с «Пес-2» 16+
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Антизомбі
21.25 Х/ф «Нестримні-3» 16+
23.55 Т/с «Комісар Рекс»
00.50 Т/с «Ганнібал» 18+

СТБ

06.10 «Зіркове життя. Біс в ребро»
07.10 «Зіркове життя. Обережно - ревнощі!»
08.10 Х/ф «З привітом, Козаностра»
10.05 Х/ф «Холодне серце»
18.00, 22.00 «Вікна-Новини»
18.55, 01.55 «Слідство ведуть екстрасенси»
20.00, 22.50 «Національне талант-шоу «Танцюють всі!-9»
00.30 Т/с «Коли ми вдома»

НОВИЙ КАНАЛ

06.00, 18.00 Абзац
06.55, 08.15 Kids Time
06.57 М/с «Історії Тома і Джеррі»
08.17 Т/с «Спецзагін Кобра»
09.15, 22.40 Половинки-2
11.15, 21.40 Київ вдень і вночі
15.15, 19.00 Супермодель по-українськи-3
00.30 Х/ф «Страховик» 16+

ТРК «УКРАЇНА»

06.00, 10.50 Реальна містика
07.00, 08.00, 09.00, 15.00, 19.00, 02.50 Події
07.15, 08.15 Ранок з Україною
09.15 Зірковий шлях
11.50 Т/с «Колір черемшини»
13.45, 15.30 Т/с «Жіночий лікар 2» 16+
16.00 Х/ф «Жила-була любов»
18.00 Т/с «Співачка» 12+
19.45 Ток-шоу «Говорить Україна»
21.00 Х/ф «Паперові квіти»
23.00 Події дня
23.30 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк 3 сезон» 16+

2+2

06.00 Мультфільми
06.25, 09.20 Д/п «Помста природи»
08.10, 19.00 «ДжеДАІ»
08.30, 18.30 «Спецкор»
09.00 «Секретні матеріали»
10.00 Д/п «Вердикт історії»
12.30 «Праведники світу»
13.55 Х/ф «Помста безодні»
15.45 Т/с «Моссад» (16+)
16.40 Х/ф «Загін порятунку» (16+)
19.20 Х/ф «Ларго Вінч: Початок» (16+)
21.25 Х/ф «Ларго Вінч: Змова в Бірмі» (16+)
23.40 Х/ф «Королівство гладіаторів» (18+)
01.25 «Облом.UA.»

1 жовтня, субота

УТ-1

06.00 Підсумки
06.15 У просторі буття
06.50, 00.20 Телемагазин
07.05 АгроЕра. Підсумки
07.20 Шеф-кухар країни
07.50, 23.40 Золотий гусак
08.15 Смакота
08.40 Світ on line
09.00 М/с «Мандрівники в часі»
10.05 Як це?
10.25 Хто в домі хазяїн?
10.55 Хочу бути
11.20 Школа Мері Поппінс
11.45 Суспільний університет
13.00 Мистецький пульс Америки
13.40 Д/ф «Дороги в Мемфіс»
14.40 Д/с «Нью-Йорк»
16.45, 02.20 Гандбол. Ліга чемпіонів. 2-й тур. «Динамо-Бухарест» (Румунія) - «Мотор» (Запоріжжя)
18.40 Х/ф «Шопен. Бажання кохати»
21.00 Новини
21.30 Яскраві моменти Ріо-2016
21.50 Розсекречена історія
22.40 Мегалот
23.00 Територія закону

1+1

06.00, 19.30 ТСН
06.45 «Гроші»
08.00 «Сніданок. Вихідний»
10.00 Х/ф «Століття Якова»
15.10 «Юрмаліто з Кварталом 95»
18.30 «Розсміши коміка»
20.15 «Українські сенсації»
21.15 «Ліга сміху. Юрмала»
23.20 Х/ф «Невдаха із Каунт-Каунті»

ІНТЕР

06.30 «Жди меня. Украина»
08.00, 20.00, 00.30 «Подробиці»
09.00 Х/ф «Артист із Коханівки»
10.30, 03.30 Х/ф «Чотири нуль на користь Танечки»
12.15, 05.05 Х/ф «Дорога Олена Сергіївна»
14.15 Х/ф «Обміняйтесь обручками»
16.15 Х/ф «Вибір моєї матусі»
18.10, 20.30 Х/ф «Кохання з випробувальним терміном»
22.30 «Добрий вечір на Інтері»
23.30 «Навколо М»
01.10 Х/ф «Дике кохання»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «На часі»
11.00, 17.50 «Пісні нашого краю»
11.15 «Думки вголос»
11.30 «Захисник Вітчизни-рятувальник»
14.30 «Удосвіта»
14.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
15.00 «Arte, viva!»
15.30 Д/ф «Моє село моя держава»
15.50 «Іноземна для дітей»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.00 «Назбиране»
17.15 «Хочу бути...»
17.45 Соціальна реклама
18.00 Д/ф «Іван Франко»
19.00, 21.00 «Панорама подій»
19.30 «На відстані душі»
20.00 «Спортивні меридіани»
20.15 «Словами малечі про цікаві речі»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.30 «Поклик таланту»

TV-4

06.00 «Сад, город, квітник»
06.15, 11.00 «Про нас»
06.45, 09.15 Ранковий фітнес
07.00 Провінційні вісті
07.35 Х/ф «Пощастить у коханні»
09.00 Час-Тайм
09.30, 19.00 Єдина країна
10.00 «Слідства. Інфо»
10.30 Блага звістка з Ріком Реннером
11.30 «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
11.55, 14.25, 16.55, 20.05, 00.05 Тернопільська погода
12.00 Європа у фокусі
12.30, 00.30 Х/ф «Теннесі» +16
14.30 Мультфільм
15.00 Дитяче кіно. Х/ф «Принц за семи морями»
16.30 Дім книги
17.00 Хіт-парад
18.00 Наші вітання
19.30 «Євромакс»
20.10, 02.30 Концерт «14 новел про осінь»
22.00 Х/ф «Рука, що гойдає колиску» +16
00.10 Час-Тайм

ICTV

05.00, 07.20, 02.25 Провокатор
05.45 Факти
06.05, 04.55 М/ф «Скубі-Ду. Відпочинок с привидами»
06.30, 03.10 Стоп-10
08.20 Більше ніж правда
09.15 Секретний фронт
10.15 Антизомбі
11.10 Громадянська оборона
12.10, 13.00 Інсайдер
12.45 Факти. День
13.20 Х/ф «Тринадцять днів» 16+
16.15 Х/ф «Нестримні-3» 16+
18.45 Факти. Вечір
19.20 Надзвичайні новини. Підсумки
20.05 Х/ф «Три ікси» 16+
22.35 Х/ф «Команда «А» 16+
00.50 Т/с «Ганнібал» 18+

СТБ

06.30 «ВусоЛапоХвіст»
08.00 «Караоке на Майдані»
09.00 «Все буде смачно!»
09.55 Т/с «Коли ми вдома»
12.45 «Зважені та щасливі - 6»
16.10 «Хата на тата»
19.00 «Х-Фактор - 7»
22.05 «Національне талант-шоу «Танцюють всі!-9»
00.55 «Слідство ведуть екстрасенси»

НОВИЙ КАНАЛ

04.15, 06.25 Kids Time
04.17, 02.05 Х/ф «Сімейка вампірів» 16+
06.27 Хто зверху-5
08.25 Ревізор
11.25 Страсті за ревізором
14.10 Любов на виживання
16.05 М/ф «Іван Царевич і сірий вовк 2» 16+
17.45 Х/ф «Хоббіт: Несподівана подорож» 16+
21.00 Х/ф «Хоббіт: Пустище Смауга» 16+
00.05 Х/ф «Тінь» 16+

ТРК «УКРАЇНА»

07.00, 15.00, 19.00, 01.40 Події
07.10, 05.20 Зірковий шлях
09.00, 15.20 Т/с «Королева бандитів» 16+
17.00, 19.40 Т/с «Хірургія. Терапія любов'ю»
21.50 Х/ф «Щаслива» 16+
23.45 Реальна містика
02.20 Т/с «C.S.I.: Нью-Йорк 3 сезон» 16+

2+2

06.00 Мультфільми
06.40 «Маскі-шоу»
07.50 «Нове Шалене відео по-українськи»
09.00 «Облом.UA»
10.00 «Вайпаут»
12.20 «Top Gear»
13.25 Х/ф «40 днів та ночей» (16+)
15.10 Х/ф «Помста безодні»
17.00 Х/ф «Ларго Вінч. Початок» (16+)
19.20 10 тур ЧУ з футболу. «Дніпро» - «Олександрія»
21.25 Х/ф «Ласкаво просимо в капкан» (16+)
23.20 Х/ф «Залізний кулак» (18+)
01.30 «Облом.UA.»

2 жовтня, неділя

УТ-1

06.00 Світ православ'я
06.30, 07.10, 08.10, 22.55, 23.15, 00.05 Погода
06.35 7 чудес України
07.15 На слуху
07.50 Золотий гусак
08.15 Смакота
08.40 Світ on line
09.00 Х/ф «Шопен. Бажання кохати»
11.35 М/с «Мандрівники в часі»
12.30 Театральні сезони
12.55 Мистецькі історії
13.10 Спогади
13.35 Гра долі
14.30 Фольк-music
15.40 Д/ф «Простір толерантності. Візьму твій біль собі»
16.00 Твій дім-2
16.30 Т/с «Епоха честі»
20.10 Подорожні
21.00, 05.35 Новини
21.30 Перша шпальта
22.00 Книга ua
22.30 Класики світової літератури
23.00 Паспортний сервіс
23.20 Добрі справи

1+1

06.10 Х/ф «Невдаха із Каунт-Каунті»
08.00 «Сніданок. Вихідний»
09.00 «Лото-забава»
09.40 М/ф «Маша і ведмідь»
10.05 ТСН
11.00 «Світ навиворіт»
12.20 «Українські сенсації»
13.20 «Життя без обману 2016»
14.40 «Поверніть мені красу 2»
16.00 Т/с «Свати»
19.30 «ТСН-Тиждень»
21.00 «Голос. Діти 3»
23.25 «Аргумент кіно»

ІНТЕР

07.40 «Подробиці»
08.10 «уДачний проект»
09.00 «Готуємо разом»
10.00 «Орел і решка. Навколосвітня подорож»
11.00 «Орел і Решка. Шопінг»
12.00 «Навколо М»
13.00 Х/ф «Тільки повернись»
15.00 Х/ф «Кохання з випробувальним терміном»
18.40 Т/с «Зимове танго»
20.00, 03.55 «Подробиці тижня»
21.30 Т/с «Зимове танго» Заключна
23.50 Х/ф «Обміняйтесь обручками»

ТТБ

08.00 «Ранок з ТТБ»
10.00 «На відстані душі»
10.30 «Велети духу і слави. Українська місія»
10.35 «Словами малечі про цікаві речі»
11.00 «Спортивні меридіани»
11.15 Д/ф «Людина праці
11.30 «Азбука смаку»
11.55, 20.30 «Вишневі усмішки»
14.30 «Поклик таланту»
16.00 «У країні Мультляндії»
17.00 «Абетка здоров'я»
17.30 Д/ф «Житія святих. Преподобний Лаврентій Чернігівський»
18.00 «Театральні зустрічі»
18.50 «Тиждень. Крок за кроком»
19.00 «Музичний калейдоскоп»
19.30 «Мамина школа»
20.00 «Подорожні замальовки»
20.35 «Пісня в дарунок»
20.45 «Вечірня казка»
21.00 «Відверті діалоги»
22.00 «Загублені у часі»
22.15 «Із нашої відеотеки»

TV-4

06.00 Х/ф «Пощастить у коханні»
07.30 «Сад, город, квітник»
07.45, 09.50 Ранковий фітнес
08.00, 21.30 Єдина країна
08.40 Час-Тайм
09.00 Повнота радості життя
09.30 «Справжня ціна»
10.15 Пряма трансляція Божественної Святої Літургії з Архикатедрального Собору УГКЦ м.Тернополя
11.40 Дім книги
12.00 Дитяче кіно. Х/ф «Принц за семи морями»
13.30 Дитяча програма «Чарівний ключик»
14.00 «Погляд зблизька»
14.30 «Формула здоров'я»
15.30 «Право на успіх»
16.00 «Майстер-клас із Наталкою Фіцич»
16.20 «Слідства. Інфо»
17.00 Вікно в Америку
17.30, 20.30 «Про нас»
18.00 Наші вітання
19.00, 00.00, 03.30 Провінційні вісті. Тиждень
19.45, 00.45 Міська рада інформує
20.00 Європа у фокусі
21.00, 03.00 Музична програма «Гал-кліп»
22.10 Х/ф «Будинок для відпочинку»
23.45 Час-тайм
01.00 Концерт «14 новел про осінь»
02.30 «Євромакс»

ICTV

06.45 Зірка YouTube
08.45 Дивитись усім!
10.30 Без гальм
10.55, 13.00 Х/ф «Тринадцять днів» 16+
12.45 Факти. День
14.00 Х/ф «Команда «А» 16+
16.15 Х/ф «Три ікси» 16+
18.45 Факти тижня
20.25 Х/ф «Три ікси-2. Новий рівень» 16+
22.20 Х/ф «Призначення / Патруль часу» 16+
00.15 Т/с «Ганнібал» 18+

СТБ

06.30 «ВусоЛапоХвіст»
07.35, 10.50 «Х-Фактор - 7»
09.00 «Все буде смачно!»
09.55 «Караоке на Майдані»
12.40 «МастерШеф - 6»
19.00 «Битва екстрасенсів 16»
21.15 «Один за всіх»
22.25 «Давай поговоримо про секс»
00.25 «Слідство ведуть екстрасенси»

НОВИЙ КАНАЛ

06.52 Т/с «Пригоди Мерліна»
11.25 Х/ф «Хоббіт: Несподівана подорож» 16+
14.40 Х/ф «Хоббіт: Пустище Смауга» 16+
17.55 Х/ф «Хоббіт: Битва п'яти воїнств» 16+
21.00 Х/ф «Оз: Великий і жахливий»
23.20 Х/ф «Бабадук»
01.10 Х/ф «Номер 44»

ТРК «УКРАЇНА»

06.50 Події
07.30 Зірковий шлях
09.15 Х/ф «Щаслива 16+
11.10 Т/с «Хірургія. Терапія любов'ю»
15.10 Х/ф «Паперові квіти»
17.10, 20.00 Т/с «Зведена сестра»
19.00, 05.50 Події тижня з Олегом Панютою
22.00 Х/ф «Жила-була любов»
23.50 Реальна містика
01.30 Т/с «Співачка» 12+

2+2

06.00 Мультфільми
06.40 «Маски-шоу»
07.50 «Нове Шалене відео по-українськи»
08.20 «Облом.UA»
09.00 Бушидо
10.35, 16.00 «Роби бізнес»
11.00 «Люстратор 7.62»
12.00 «Люстратор. Спецпроект»
13.00 «Секретні матеріали»
13.50 10 тур ЧУ з футболу. «Волинь» - «Карпати»
16.25 Х/ф «Ларго Вінч: Змова в Бірмі» (16+)
19.20 10 тур ЧУ з футболу. «Динамо» - «Зірка»
21.30 «ПРОФУТБОЛ»
23.15 Х/ф «Королівство гладіаторів» (18+)
01.00 Х/ф «Випробування вогнем» (16+)

ОВЕН (21.03-20.04)

Ви відчуєте смак до нових вражень, а з ними у вашому житті з'являться і нові знайомі. Переборюючи тиск обставин, ви доможетеся позитивних змін відразу в декількох сферах.

ТЕЛЕЦЬ (21.04-21.05)

Робота може поглинути більшу частину вашого часу. Ваші старання в досягненні наміченого вже почнуть приносити реальні плоди.

БЛИЗНЮКИ (22.05-21.06)

Кращими ліками від життєвих розчарувань буде повне занурення в улюблену роботу за наявності такої. Якщо ви знайдете в собі сили та оптимізм, будні дні пройдуть спокійно і розмірено.

РАК (22.06-23.07)

Робота – це одна з найважливіших сфер. Від результату вашої праці буде залежати настрій і матеріальне благополуччя. Деякі плани доведеться змінити, життя буде коректувати їх по-своєму.

ЛЕВ (24.07-23.08)

Від того, у якому настрої та стані ви будете перебувати, залежить настрій і стан оточуючих. Імовірні несподівані зустрічі та нові знайомства.

ДІВА (24.08-23.09)

Вам знадобиться вся ваша ініціативність і рішучість для впровадження в життя нових передових технологій, нестандартних ідей. Робота буде забирати у вас дуже багато часу, і з цією думкою доведеться змиритися.

ТЕРЕЗИ (24.09-23.10)

Сміливо будуйте з колегами і однодумцями плани на майбутнє. Вашим бізнесам-проектам забезпечений успіх.

СКОРПІОН (24.10-22.11)

Можлива досить сприятлива ситуація на роботі. Ваша ділова активність буде на висоті.

СТРІЛЕЦЬ (23.11-21.12)

Уважно перевірте, чи виконали ви взяті на себе зобов'язання, і постарайтеся за можливості закінчити все розпочате.

КОЗЕРІГ (22.12-20.01)

Ви станете легкі на підйом, активні та більш нетерплячі, ніж звичайно. Справи можуть піти не так, як ви їх планували, тому вам необхідно добратися до помилки, що ви допустили декількома днями раніше.

ВОДОЛІЙ (21.01-19.02)

Вам доведеться робити більше, ніж вам цього хотілося б. Без жалю розставайтеся з усім старим і неактуальним і рухайтеся вперед.

РИБИ (20.02-20.03)

Настав добрий час для змін, подумайте про плани і проекти на майбутнє. На роботі все благополучно, навіть ймовірне підвищення по службі. Не пропустіть важливу інформацію, що відкриє перед вами нові можливості.

Садиба

Квітуча краса обійстя Грушевських

Ми завітали до тієї садиби, що у бічній вуличці Шманьківців, на краю села від поля й пасовищ, зовсім з іншої причини: пригадуєте, у позаминулому номері «Голосу народу» надруковано публікацію про резонансну подію, що сталася в селі внаслідок, як стверджують селяни, скроплення невідомою речовиною навколишніх полів соняшника. Шманьківчанин Ігор Грушевський запросив редакцію оглянути масштаб завданих бід. Ото ми й завітали до його обійстя.

Відкрили хвіртку – й ахнули, не могли стримати свого подивування: настільки вразила буянням різнобарвних квітів й зелені побачена картина. Так, пізніше ми оцінили завдану кропленням кривду: темнозелене листя дерев, кущів опадало додолу від одного доторку, декоративні рослини вкрилися рудими плямами, проте... Проте навіть це не могло применшити квітучої краси подвір`я.

Вимощена тротуарною плиткою доріжка веде вглиб обійстя. Перепади висот грунтового покриття нівелюються за допомогою підмурівку з природного каменю. На вищому рівні так само буяють квіти, причаївся серед зелені змайстрований зі старої шини білосніжний лебідь з вигнутою шиєю. Вздовж підмурівку тягнуться підв'язані виноградні лози, опори до стійок прикрашені де-не-де однорічними квітучими ліанами – гіацинтовими бобами (чи, як її ще називають, долі-хос). Дрібненькі квіточки цієї рослини, як і стручки, фіолетового кольору. Зараз, на початку осені, на подвір`ї переважає саме така барва – насичено бузкова. Такими є і квіти дурману індійського, ошатні кущі якого розкинулися на центральній клумбі садиби, і китиці квітів буддлеї, навколо яких легкими хмаринками в'ються зграйки метеликів всеньке літо...

Якраз попри доріжку – білосніжна гацанія (трохи оддалік отакі декоративні «ромашки» наставляють до сонця квіти інших кольорів, жовтобагряних), за нею виглядають з-за огорожі з лози айстри, строкатолистий білий дерен... А ось звили гніздечко у затишку лелеки (щоправда, керамічні, у гнізді, оздобленому полакованими шишками). Підходимо до центральної клумби. Тут стільки різновидів квітів, що й не перелічити! Цвітуть від ранньої весни до пізньої осені. «Як доглядаєте?» – запитуємо. «Та сапаю, і то дуже обережно, бо на цій площі і тюльпани, й гіацинти, й крокуси. Тепер їхніх цибулин не видно, тому треба так бур`яни знищувати, щоб не пошкодити весняні квіти», – повчає. З цієї клумби й почалося все. Створила її, як свідчить господиня Ольга Грушевська, першою, відразу після купівлі хати двадцять років тому. Облаштувала, посадила рослини й... поїхала на заробітки, за кордон.

За той час, що перебувала поза Україною, за квітами доглядала донька Марія, чоловік Ігор. Коли повернулася, вже були вкладені ось ці красиві доріжки. Взялася засаджувати все рослинами так, щоб милувало око її родини, особливо надихала маленька внучка, яка дуже любить доглядати за клумбами, допомагає бабусі в цьому. Відразу біля сходів будинку, з перил та балкону якого звисають темно рожеві, білі, червоні сульфінії, розмістився всередині куща дерев`яний зрубдомівка маленьких гномиків. З іншого боку буяє зеленим листям або кліматис. Він уже відцвів, проте радує пишною зеленню.

У центрі подвір`я – невеличкий басейн з водограєм (достоту чи не такий, як у міському парку – згодом прокоментують колеги). Вимощений природним каменем, з жабками як елементами декору. Щоправда, на той момент – осушений. «Бо сутужно тепер з водою, – пояснює пані Ольга. – Тому й економимо, не витрачаємо водні запаси з криниці намарно. Квіти у таку посуху трохи поливала, а басейн не заповнювали». Обсаджена штучна водойма ксерофітами – є тут і кактуси, що цвітуть великими жовтими квітами, агава, а також низькорослі кущі, юка...

Садова гойдалка – і та на цьому обійсті незвична: дашок над сидінням підбитий очеретом. Кругляки дерев використовуються як стіл та стільці у невеличкій альтанці, замість стін їй слугують в'юнкі стебла азаріни повзучої. «То робиться дуже просто: навесні натягуєте сітку шпалерну й висаджуєте розсаду будь-яких в'юнких рослин. Стебла потягнуться вверх й так вкриють простір, ніби

квітуча стіна», – радить жінка. Дивуємося таким собі квітучим стовпом із... чорнобривців. «І це своїми руками зроблено?» «Так, звичайно. Нічого складного у тому нема. Берете трубу діаметром 15-20 см, робите в ній отвори невеличкі, в які саджаєте розсаду чорнобривців. Саму ємність заповнюєте землею, а всередину слід вставити ще одну трубку невеликого діаметру з дрібнесенькими отворами. Завдяки вузькій трубці здійснюватимемо полив квітів. Чорнобривці розростаються гарно, незабаром матимете такий от квітучий стовп, що цвістиме ціле літо».

Ольга Грушевська охоче розповідає, як розводить рослини. Каже, що багато саджанців придбала через всім відомий сільськогосподарський журнал (донька заохотила), слідкує за новинками у продажу на чортківському базарі, прикуповує квіти у місцевому тепличному господарстві. Усі насадження потребують щоденного догляду, а подружжя Грушевських хоч вже й обидвоє на пенсії, та турбот, як і в кожного в селі, – немало: й городи, й господарка. «Але доглядаючи за квітами, відпочиваєш душевно й фізично, – стверджує господиня, – кожної весни нові ідеї, ще не знані мені рослини появляються. Отак і розростається ця квітуча краса».

Оксана СВИСТУН
Фото Ореста ЛИЖЕЧКИ

Комора

Господарочка

Ласунка-красунька

Таку кумедно-принадну картинку вгледів буквально минулої неділі в міському парку, на кладці через Серет, наш фотокор. Побачив – і поквапився зафіксувати те видиво. А білочка-ласунка тим часом квапилась собі до власної комори, бо несла горішок. Та не втрималась від спокуси: хутенько обібрала від шкаралупки і заходилася споживати. Аякже, воно й поласувати хочеться! А про комору свою вона неодмінно подбає – час ще є, лиш вересень долає трєтю декаду...

Рецепти

Ще й товариш стрючкуватий – перець, гострий на язик

В Україні він здавна в пошануванні: гострий, пекучий, гіркий, червоний – як лиш не іменують цей перець! Тепер ще й по-«модньому» – чилі. Старші люди колись казали просто: перцюга. Без нього навряд чи обійдеться чимало звичних страв, а що вже мовити про вишукані гурманські! А нині якраз на порі заготівля й цього овоча на зиму.

– Вирішив приготувати маринований гострий перець, – повідомив нас в листі до редакції утаємничений **пан Юрек** (хтозна, може йому суджено стати символом нашої рецептурної комори? – **Авт.**). – На Кавказі кажуть: «Ніщо так не зігріє душу і тіло в холодний день, як гостра закуска». Закуску – маринований гострий перець, доводилося куштувати не тільки на Кавказі.

Отож, крок за кроком відслідковуємо процес. Нам знадобляться: зелень кінзи, кропу, м`яти, головка часнику, 100 мл виноградного оцту, а зі спецій – сіль, цукор, коріандр горошком, гвоздика, перець чорний і запашний горошком, лавровий лист.

Із зелених гілочок кінзи, м'яти, кропу треба обірвати всі листочки. У маринаді не потрібно використовувати стебла. Часник розібрати на часточки, не очищаючи їх, вони потім теж стануть прекрасною закускою.

Стручки перців вимити і проткнути тонким ножем наскрізь, в районі плодоніжки, інакше при маринуванні всередині залишиться повітря. Скласти у велику каструлю і залити окропом. Витримати під кришкою 5 хвилин, воду злити і ще раз залити окропом. Так повторити 3-4 рази. Перці повинні приваритися, але не зваритися.

З означених спецій, цукру (2 чайні ложки на 0,5 л води) та солі (1 ч. л.) готуємо

маринад, доводимо до кипіння та вливаємо виноградний оцет. Використовувати звичайний харчовий оцет краще не варто, пропаде аромат. Кип'ятити маринад 2-3 хвилини, потім зняти каструлю з вогню і дати постояти 15 хвилин.

У стерилізовану банку на саме дно викласти з маринаду всю зелень і часник. Акуратно витягнути з каструлі зварені гострі перці, намагаючись не пошкодити їх, і укласти в банку. Залити маринад, намагаючись, щоб туди потрапили всі горошини коріандру, чорного і запашного перцю, гвоздика. Зберігати мариновний гострий перець можна й поза холодильником.

Кум Буряк – на всяк смак!

«Кум Буряк – ще й який добряк!» – скажемо так й нізащо не помилимось. Бо ж так і є: он, наш дописувач, лікар-цілитель Олесь Гопанчук не втомлюється повторюватися про його гіперкорисність завдяки вмісту вітамінів, особливо Р, а також цукру, органічних кислот, солей, барвників, кобальту. А від чого лиш він не помічний! А який вже смачний в усіляких рецептах!

Ось і знайома вже нам **Ганна Адамчук** із Улашківців рекомендує, як замаринувати бурячок на зиму. Для цього на дно літрового слоїка варто помістити по 1 чайній ложечці солі та цукру, а оцту додати 1 столову ложку. Буряк відварити до готовності, скласти до слоїків (можна порізати, попередньо почистити). Варити 20 хвилин, трилітрові слоїки – протягом 1 год. Ось і все, споживаймо на здоров`я!

Травник

Намистин разки червоні на шипшині

На порі якраз збір пурпурових ягід шипшини. Не пропустіть цей момент! Бо ж той же Олесь Гопанчук не втомлюється нагадувати: шипшина дуже-дуже помічна за багатьох недуг: шлунка та кишківника, печінки, туберкульозі легень – у вигляді відвару, настою, киселю. А ще – при хворобах сечового міхура й нирок, при атеросклерозі, гемофілії, коклюші, дифтерії, пневмоніях, кровотечах, авітамінозах.

У «Коморі» газдували
Анна БЛАЖЕНКО, Орест ЛИЖЕЧКА

Подяки

Організаційний комітет щиро вдячний всім жителям с. Колиндяни, які кошта-ми, працею чи порадою долучились до побудови меморіалу, присвяченого Небесній Сотні, воїнам АТО і всім борцям за волю України.

Ідею побудови і кошти на Хрест внесла жителька нашого села Ганна Дяковська, за що їй сердечна вдячність.

Дякуємо депутату обласної ради, директору ПАП «Нічлава» Володимиру Заліщуку, котрий вніс значну матеріальну пожертву і надав транспортні послуги, Колиндянській сільській раді – за виділені кошти, парафіянам місцевого храму святого Миколая УПЦ КП, які придбали фігури двох ангелів, а також жертводавцям: Володимиру Шемлею, Ігорю Задорожному, Андрію Матієшину, Івану Нагребецькому, Володимиру Чегусу, Роману Попілю, Марії Сороці, Василю Леньківу, Ігорю Халаничу, Денису Грубенюку, Віктору Дашкевичу, Віталію і Петру Волощукам, Ірині Манорик, Михайлові Хабі, Ігорю Гарасиму, Ярославу Пшеничному, Івану Вонсовичу, Галині Кульчицькій, Ользі Данилишин, Андрію Бальону, Руслану Явному, Богдану Гбуру, Євгену Шептицькому, Зіновії Хлопецькій.

Щиро вдячні Михайлові Хабі, за проектом якого побудовано цей меморіал і котрий з першого і до останнього дня керував будівництвом; Ользі Пожарнюк, що займалась організаційними питаннями.

Дякуємо всечесним отцям Богдану і Юрію, що разом з громадою освятили цей величний меморіал, пані Оксані Кричковській, котра з далекої Америки надіслала власного вірша, який з великою художньою майстерністю прочитала Марія Полигач.

Дякуємо всім учасникам художньої самодіяльності під керівництвом Дарії Семенюк і Світлани Дячок, які взяли участь у концерті, присвяченому відкриттю і освяченню меморіалу, військовому комісару Леоніду Підручному та військовим, що несли почесну варту біля пам'ятника, та за гірлянду пам`яті і почесний салют.

Тепер кожен зможе вклонитися пам`яті загиблих на Майдані і на сході України.

Миру вам, спокою і Божого благословення.

Оргкомітет

Усі ми, батьки, в своїй любові до дітей дуже часто намагаємось спроектувати на них хоча б часточку власної долі – звісно, за умови, якщо той відтинок життя нам вдався. Так і в мене. Свого часу закінчила я Чортківське медичне училище – навчалась на відділенні «Акушерська справа». Так і постелився мій життєвий шлях. Завжди мріяла, щоби й доня згодом навчалася в цьому ж виші, здобуваючи благородну професію медичного працівника. Бо ж хіба буває щось благородніше за те, аби віддано стояти на сторожі найдорожчого скарбу – людського здоров`я?

Цього літа моя давня, сокровенна мрія таки здійснилась: донечка склала вступні іспити до Чортківського державного медичного коледжу і стала студенткою І курсу відділення «Сестринська справа». Тішить, власне, й не тільки це. В часі вступної кампанії в стінах добре знаного надовкіл та поцінованого високим рейтингом вишу випало відчути надзвичайну людяність і милосердя, приязнь та повагу до абітурієнтів, в яких щиро вбачають своїх завтрашніх колег. Найщиріша материнська, справді уклінна вдячність директорові коледжу – заслуженому лікареві України, канд. мед. наук Любомиру Степановичу Білику: він, знаю, бо вже наслухана, є достойним батьком своїх «пташат»-студентів, які плекають тут крила для вільного лету в професію. Тож моєму щастю від здійснення мрії справді немає меж!

З великою вдячністю, втіхою та замилуванням – мати студентки 2016-го року вступу, родом із м. Вишгород Київської області

Засторога

Територією Чортківського району проходить значна кількість ліній електропередач, які мають як місцеве, так і державне значення. Розміщено багато трансформаторних підстанцій та розподільчих пунктів.

З метою забезпечення збереження вказаних електричних мереж, створення належних умов їх експлуатації та запобігання нещасним випадкам від впливу електричного струму необхідно дотримуватись Правил охорони електричних мереж, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 4 березня 1997 року за № 209.

Для створення нормальних умов експлуатації електромереж, забезпечення їх збереження та дотримання вимог техніки безпеки встановлюються охоронні зони уздовж повітряних ліній при напрузі:

– до 1 кіловольта – 2 метри від крайніх проводів;

– до 20 кіловольт – 10 метрів від крайніх проводів;

– від огорожі трансформаторних підстанцій та розподільчих пунктів — 3 метри.

Забороняється в охоронних зонах повітряних і кабельних ліній електропередач, трансформаторних підстанцій, розподільчих пунктів виконувати будь-які дії, що можуть порушити нормальну роботу електричних мереж, спричинити їх пошкодження або нещасні випадки, а саме:

– перебувати стороннім особам на території та в приміщеннях підстанцій і розподільчих пунктів, відчиняти двері і люки, здійснювати самовільне переключення електричних апаратів та підключення до електричних мереж;

– будувати будинки, у тому числі й дачні;

– підніматися на опори ПЛ, електрообладнання трансформаторних підстанцій і розподільчих пунктів, демонтувати їх елементи;

– саджати дерева та інші багаторічні насадження;

– виконувати земляні роботи;

– влаштовувати спортивні майданчики для ігор, стадіони, ринки, зупинки громадського транспорту, проводити будь-які заходи, пов'язані з великим скупченням людей, не зайнятих виконанням дозволених у встановленому порядку робіт;

– проїжджати в охоронних зонах повітряних ліній електропередач машинам і механізмам загальною висотою від поверхні дороги понад 4,5 метра, з вантажем або без нього.

Роботи в охоронних зонах електромереж можуть виконуватися тільки за письмовими дозволами енергопідприємства.

Електромережі є об'єктами підвищеної небезпеки, особливо під час стихійних явищ, коли зростає ймовірність їх пошкодження.

Дотримуйтесь правил безпеки! Не підходьте до обірваних дротів ближче, ніж за 8 метрів, не наближайтесь до струмопровідних частин — це загроза ураження електричним струмом!

У випадках пошкодження електромереж негайно сповіщайте про це в енергопідприємство за телефоном 2-61-88, 2-61-90, організуйте охорону небезпечного місця до прибуття бригади РЕМ.

Невиконання правил охорони електромереж і безпеки поводження з ними призводять до травм та більш трагічних наслідків.

Адміністрація РЕМ

Вважати недійсними:

загублений військовий квиток серії СО за № 647104, виданий Чортківським військовим комісаріатом Тернопільської області 13 вересня 2013 р. на ім'я: **УРБАН Олег Андрійович**.

державний акт на право приватної власності на землю серії І-ТР за № 035729, виданий на підставі рішення Білівської сільської ради від 4 жовтня 1999 р. за № 74 на ім'я: **МЕЛЬНИЧУК Петро Михайлович**.

ПРОДАЮТЬСЯ

будинки

будинок у с. Білобожниця, по вул. Середній, дорога асфальтована. Загальна площа 120 кв. м. Вода в домі і на подвір'ї; проведено газ, є земельна ділянка. Ціна договірна.
Тел.: 5-15-47, 097-052-50-01.

будинок у с. Горішня Вигнанка по вул. Вільховець, 10, площею 74 кв. м. Є земельна ділянка 0,48 га. Ціна договірна.
Тел.: 2-04-22, 098-584-15-56 (Олег).

терміново будинок у с. Шманьківці (розташований у центрі села). Є 3 жилих кімнати, кухня, ванна, туалет, газове опалення, водопровід (водопостачання з криниці); підключено телефон. Є підвал, господарська будівля, 20 сотих городу. Ціна помірна, можливий торг.
Детальніша інформація за тел.: 067-768-08-01, 063-927-45-22.

будинок у с. Горішня Вигнанка, поблизу нової школи. Є газ, світло, вода, сарай; 2 гаражі для бусів; 18 сотих землі. Недорого. Земельна ділянка – 28 сотих у с. Горішня Вигнанка.
Тел.: 3-33-81, 097-280-71-32.

терміново недорого ***будинок*** у м. Чортків, по вул. Богуна, затишна вулиця. Загальна площа – 112 кв. м, 4 кімнати, кухня, на подвір'ї гараж, криниця.
Тел.: 067-256-83-40, 095-698-71-23.

незавершене будівництво – два котеджі. Загальна площа одного – 175 кв. м. Є гараж, підвал; земля приватизована.
Тел. 067-424-52-50.

квартири

2-кімнатна квартира по вулиці Шевченка, 8, кв. 6, на другому поверсі двоповерхового будинку; загальна площа – 40 кв. м і висота приміщень – 3,33 м. Є балкон, стіни всі цегляні. Квартира знаходиться в центрі Чорткова, позаду магазину «1000 дрібниць» (провулок, що веде до прохідної колишньої швейної фабрики).
Тел.: 099-487-00-67 (Ірина).

3-кімнатна квартира по вул. Незалежності, 82, перший високий поверх. Загальна площа – 62 кв. м, житлова - 37 кв. м, кухня – 8 кв. м. Біля будинку за 100 м – гараж в кооперативі «Жигулі». Ціна договірна.
Тел. 096-299-03-11.

транспорт

автомобіль Daewoo Lanos 2005 року випуску; в хорошому стані. ***Додаткова інформація за тел. 063-759-77-88.***

робота

Чортківському замковому відділу потрібен на постійну роботу робітник. Звертатися за тел. 099-906-16-17.

Великому Українському видавництву потрібні співпрацівники з власним легковим авто. Комунікабельність обов'язкова. ЗП від 4000 грн. Тел. 067-684-68-72, 099-196-80-20

РОБОТА
за адресою: м. Чортків, вул. Гранична, 14 А
НА ПОСАДИ:
- **налагоджувальник**
- **вантажник**
- **укладальник виробів**
- **слюсар-ремонтник**
- **тісторіб**

Тел.: 095-041-71-04, 067-745-45-14, (03552) 2-07-54

ПОТРІБНІ ОХОРОННИКИ (ЧОЛОВІКИ, ЖІНКИ) Тел.: 067-520-31-22, 066-736-14-51, 067-541-62-24

Тільки один день, 30 вересня, з 9-ї год. 30 хв. до 13-ї год.
КУПУЄМО
НАТУРАЛЬНЕ ВОЛОССЯ
та шиньйони.
Натуральне – від 32 см, сиве та фарбоване – від 42 см.
від 1000 до 52 500 грн./за кг.
Годинники в жовтих корпусах, старі, наручні, механічні на запчастини (вибірково).
Адреса: м. Чортків, вул. С.Бандери, 51 б, 2-й поверх, перукарня «Сакура» (навпроти економічного інституту).
Тел. 050-510-54-83

Шукаю роботу по догляду за людьми похилого віку; прибирання. Тел. 066-482-83-69

У магазин «Секонд-Хенд» у м. Чортків по вул. Гончара, 17 потрібні на роботу адміністратор, касири, продавці-консультанти Тел. 067-340-02-37

Для розкислення ґрунту
продається борошно вапнякове
фракції 0-5 з 95 %-м вмістом кальцію. Ціна за тону 150 грн.
Тел. 068-384-51-95

Відділ освіти Чортківської райдержадміністрації, РМК, директори шкіл, централізована бухгалтерія висловлюють глибокі співчуття директору Заболотівської ЗОШ І – ІІ ст. Ганні Євгенівні Попадюк та вчителю школи Світлані Михайлівні Винничук з приводу смерті зятя та чоловіка **ВИННИЧУКА Михайла Степановича**. Словами важко загоїти на серці страшну рану від втрати рідної людини. Поділяємо ваше горе та підтримуємо у годину скорботи.

Пам'ятаємо і сумуємо

Тебе нема вже серед нас, Та спогад світлий завжди буде з нами.

19 вересня минає річниця відтоді, як відійшла у засвіти наша дорога донечка, матуся, сестричка і дружина
ЛУЧКА Галина Борисівна.

Згасла зірка її життя, залишивши нам усім глибокий і неминаючий біль.

Доню, страшна і невблаганна смерть передчасно забрала тебе від нас. Сльози смутку ніколи не висохнуть на наших очах, бо дуже болячe батькам хоронити своїх дітей. Нам так бракує твоєї ласки, опіки, поради, турботи. Непоправну втрату нічим не замінити.

Віримо, що душа твоя вже на небі, серед усіх праведних. Щиро складаємо Господові за це молитви.

Спокійно спи, наша рідна, твій світлий образ назавжди буде з нами.

Сумуючі – тато Борис, мама Ольга і вся родина.

Колектив Великочорнокінецької ЗОШ І – ІІІ ступенів глибоко сумує з приводу смерті вчителя біології і хімії **КОРНАК Лариси Григорівни** та висловлює співчуття родині.

Спи, дорога наша вчителько, спокійно, бо назавжди залишилися ваша мудрість, порядність в нашій пам'яті, серці, молитвах. Нехай земля буде вам пухом.

голос народу

№ 39 (8587), 23 вересня 2016 року

22 вересня відсвяткувала своє 16-річчя
Наталя СКОРОМНА
зі с. Білобожниця.

Сьогодні
День народження
у Тебе
І ми вітаєм
від душі.
І віримо,
що прийде
Ангел з неба
І принесе
з собою
три ключі.
Перший ключик — від любові,
Любові до Бога, друзів і батьків,
І вірим ми, що дуже скоро
Ти матимеш сотню цих ключів.
А другий ключик — від щастя,
І хоч воно не кожному дано,
Та скільки б не було багатства,
А щастя треба все одно.
А третій ключик – найдорожчий,
Його до серця ніжно пригорни,
Бо третій ключик –
від здоров'я,
Його найбільше бережи.
Виростай здорова,
мудра і слухняна,
Щоб завжди пишались
Твої татко й мама.
Хай промінчик сонця,
як Ангелик з неба,
Прилетить і сяде на плече,
Принесе здоров'я,
щастя й добру долю.
Пам'ятай —
ми дуже любимо Тебе.
Хай маленький Ісусик
Тебе оберігає,
Ангел-Хоронитель за руку веде,
Пречиста Діва Свою Ласку зсилає,
Ангельський хор
«Многая літа» співає.

З любов'ю –
мама Ольга,
тато Василь, брат
Роман, брат Іван, братова
Наталія, племінники Ігор,
Руслан, бабуся Євгенія
з Ромашівки.

Чудову, щиру, привітну дівчинку, прекрасну донечку та внучку, правнучку, племінницю, похресницю
Софійку ХАРЮК
зі с. Кривеньке
із неповторним 5-річчям
щиро вітає
вся любляча родина.

У цей день
народилося
дівчатко,
Наче сонце,
ангелятко,
Хай радіє
вся земля –
У світі кращої
нема.
Ми Тебе вітаєм
із великим
святом
І Тобі бажаєм
радості багато,
Виростай розумна,
добра і красива,
Будь в житті, Софійко,
Ти завжди щаслива.
Любе дівчатко, мамина втіхо,
Іскрися здоров'ям,
дзвіночками сміху,
Щоб радість і щастя
Тебе обняли,
Щоб Ангели Божі Тебе берегли.
Нехай голос Твій дзвінко
лунає в оселі,
Нехай усміхаються очка веселі.
Нехай дощиком
рясненьким паде з неба щастя,
Хай Тобі, Софійко,
все на світі вдасться.
Хай Тобі всміхається
доленька ясненька,
Бог оберігає
маленьке серденько.
Виростай здоровою,
мудрою, слухняною,
Щоб завжди пишалися
Твої тато з мамою.

З любов'ю –
мама Юлія,
тато Володимир,
бабусі Марія та Галина,
дідусь Мирослав, прабабусі,
прадідусь та вся родина.

У цю чудову осінню пору,
26 вересня,
відзначить свій ювілей
Галина Ярославівна ФРИЧ
зі с. Свидова.

Усміхається
сонце
ласкаво,
Ніжним цвітом
квітує
ще осінь,
День
народження
мама зустрічає,
У цей день,
наша рідна
мамо,
Хочемо бачити радість Твою,
Хочем душу Тобі ми віддати,
Як Ти віддала нам свою.
Ти до нас вставала ночами
І носила Ти нас на руках,
Тільки ми це зрозуміли
з роками,
Чому сльози були на очах.
Спасибі, матусю, спасибі, бабусю,
За щедрість сердечну
й турботу про нас,
За руки,
що досі не мають спочинку
Й готові на поміч
прийти повсякчас.
Всією сім'єю Тебе ми вітаєм
І всього найкращого
щиро бажаєм,
Тепла і спокою, і миру в родині,
Щоб щастя всміхалось
при кожній хвилині,
Добра і поваги
від добрих людей,
Любові й турботи
від онуків й дітей,
Бажаєм прожити
в силі й здоров'ї,
Ще многії літа щасливої долі.
Хай Матір Пречиста
стоїть на сторожі,
Господь
у щоденних ділах допоможе.

З найкращими побажаннями –
чоловік Ігор, син Василь,
невістка Ольга, онуки Оля,
Іринка, Ігорчик, донька
Ольга, зять Богдан, онуки
Інночка та Софійка.

В цей осінній сонячний день
щиро вітаємо з 16-річчям
найдорожчу, найріднішу,
наймилішу донечку,
сестричку, внучку
Оксанку ЛЕЩИШИН
зі с. Босири.

В цей день
барвистий
і прекрасний
Вже 16 –
сповнилось
Тобі,
Радості,
усмішок,
щастя
І доріг
легких
в житті!
Любити, вірити, чекати,
Купатись в розкошах, красі,
Мети своєї досягти
Й здійснити задуми усі!
Нехай Господь Тебе боронить
Від невзаємності і зла,
Нехай дитяча безтурботність
Не сходить із Твого чола,
Нехай ніколи не міліє
Душі бездонне джерело,
Хай в ньому родяться надії
І множиться тепло.
Хай певні будуть Твої кроки,
А небо завжди голубе,
Тобі сьогодні 16 років,
Тож з Днем народження Тебе!

З великою любов'ю –
мама, тато, сестричка
Богданочка, брат
Михайлик, бабусі, дідусь.

Сім'я Богдана Сороки
щиросердечно вітає добру, чуйну,
щиру людину, чарівну,
привітну жінку
Галину Ярославівну ФРИЧ
із квітучим 55-річним ювілеєм.

Кружляє листя
у танку
осіннім,
Дерева у вогні
палкім горять,
В цей день
зібрались друзі
й рідні
Із Днем
народження Вас
щиро привітать.
Непомітно спливають роки,
Не сумуйте, гордіться літами,
Бо не марно прожиті вони.
Як для Вас — то прожито ще мало,
Доживіть хоч принаймі до ста,
Щоб усюди Вас щастя стрічало,
А для горя щоб час не ставав.
Бажаємо Вам життя прожити
Без сліз, без горя, без біди,
Нехай воно щасливим буде
Сьогодні, завтра і завжди.
Хай Матір Божа Вас охороняє,
В сім'ї панують мир і доброта,
Ісус Христос
із Вами завжди буде,
А з Ним у серці
любов Його свята.

У таку чудову, неповторну і чарівну, щедру плодами і багату дарами осінню пору завітає ювілей, який вона святкуватиме 26 вересня,
до ***Галини Ярославівни ФРИЧ***
зі с. Свидова.

Щиро вітаємо
з Днем
народження.
Стукає осінь
роками
у Твоє серце,
Осінь у світ цей
Тебе привела,
Здавалось,
що вічно осінь
буде золота,
Роки пробігли, наче струмочки.
Залишили слід свій
у сина і доньки,
Повиростали, стали дорослі, сім'ї створили, онуків Тобі дарували.
Душа у Тебе щира
і завжди відкрита,
Ти легко вмієш
з кожним поговорити,
Багатого зустрінеш –
засміємся розмаєм,
І бідного ніколи Ти не минаєш,
Друзів без ліку в Тебе ведеться,
Бо чуйне серце у грудях б'ється,
До кожного приходиш
Ти у важку годину,
Щоб підтримати і заспокоїти
хоч на хвилину.
Тож нехай цей день принесе Тобі
радість, здоров'я, щастя,
Щоб лихо й хвороби
Тебе обминали,
Чистого неба, радості в хаті,
Будь завжди весела,
щира й багата.
Хай Бог здоров'я Тобі дає,
А Мати Пречиста
Тебе береже.

З повагою до Тебе – друзі.

Кохану дружину,
найкращу в світі
маму і бабусю
Марію Теодорівну
КАМІНСЬКУ
вітаємо з ювілейним
Днем народження,
який вона святкуватиме
24 вересня.

Вона – не просто турботлива берегиня нашої родини, що зігріває усіх любов'ю і лаской, не лише прекрасна господиня, а й мудра порадниця та щирий друг.
День сьогодні – особливий день!
І коли щороку він приходить,
Серце наче сповнене пісень,
Світ, здається,
сповнений мелодій.
Хай ніколи у Твоїх очах
Чиста й світла
радість не згасає,
Щоб не було горя
навіть в снах!
Хай Господь здоров'я посилає.
Мати Божа хай благословить,
Хай Спаситель
буде завжди із Тобою.
Хай в житті Твоїм Він кожну мить
Обдарує ласкою святою,
Береже від болю і біди,
Посилає щастя й долю світлу,
Щоб життя прекрасне
назавжди
Ніжною трояндою розквітло.

З любов'ю та повагою –
чоловік Микола,
син Максим
з дружиною Катею,
донька Соломія
з чоловіком Назарієм,
внуки Софія, Миколка,
Саверинчик та рідня.

Щиросердно вітаємо
із ювілейним Днем народження
Романію Юліанівну
КІНДЗЕРСЬКУ
зі с. Малі Чорнокінці.

На килимі
життя квітує
ювілей,
Сплелись роки
в калинове
суцвіття,
Прийміть
від чоловіка,
внучок,
зятів і дітей
Вітання
на щасливе
довголіття!
Бажаємо здоров'я,
миру й благодаті,
Що сипляться до Вас,
немов вишневий цвіт,
Хай радість й злагода
не полишають хату,
Господь дарує довгих-довгих літ!
Нехай в любові,
мудрості й надії
Життя скарбниця
повниться добром,
Наснаги й сили,
віри в світлі мрії,
Успішних справ
під ангельським крилом.
Нехай щоденно
сонцесяйна доля
Дарує світлі дні,
щедроти й квіти,
Щоб довго-довго у родиннім колі
Ми Вам щорік бажали:
«Многа літа!».

З любов'ю, вдячністю та
повагою – чоловік Григорій,
доньки Галина і
Світлана, зяті Петро
та Юрій, онучки
Юліана та Анжела.

Колектив Бичківської ЗОШ I – II ступенів
вітає з поважним ювілеєм
дорогу колегу,
колишню вчительку математики
Ганну Миколаївну АНДРІЙЧУК.

Нехай вітання це,
що йде від серця,
Вам радість в цей
день принесе,
Те, що Ви
робили –
повік
не зітреться,
То щиру дяку
ми складаєм
Вам за все:
За Вашу працю, серце золоте,
За вболівання щирі, за науку.
Хай Матір Божа Вас охороняє,
В душі панують мир і доброта,
Ісус Христос
здоров'я посилає
На многая і многая літа.

ПРОГНОЗ ПОГОДИ НА ТИЖДЕНЬ

СУБОТА 24 вересня	НЕДІЛЯ 25 вересня	ПОНЕДІЛОК 26 вересня	ВІВТОРОК 27 вересня	СЕРЕДА 28 вересня	ЧЕТВЕР 29 вересня	П`ЯТНИЦЯ 30 вересня
+9... +18	+9 ... +14	+8 ... +13	+7 ... +14	+7 ... +15	+9 ... +14	+8... +13